



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/465/Add.1
1 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Седьмые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 2002 году**

Добавление

ЭСТОНИЯ* **

[21 декабря 2004 года]

* В настоящем документе содержатся шестой и седьмой периодические доклады Эстонии, подлежавшие представлению 20 ноября соответственно 2002 и 2004 годов и представленные в одном документе. В отношении седьмого периодического доклада и кратких отчетов заседаний, на которых Комитет рассмотрел эти доклады, см. документы CERD/C/373/Add.2 и CERD/C/SR.1542, 1543 и 1549.

** С учетом информации, препровожденной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его направления службам перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствие со статьей 9 Международной конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, согласно которой государства-участники обязаны представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций периодические доклады о мерах, принятых для выполнения Конвенции, и о достигнутом прогрессе. Конвенция Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации вступила в силу для Эстонии 20 ноября 1991 года. Эстония представила свой сводный первоначальный, второй, третий и четвертый доклад в феврале 1999 года и пятый периодический доклад в мае 2002 года. Комитет по ликвидации расовой дискриминации опубликовал свои заключительные замечания в отношении первого доклада Эстонии 19 апреля 2000 года, а в отношении пятого периодического доклада – 23 августа 2002 года.

2. В настоящем докладе отражены законодательные, административные и другие меры, которые принимаются для соблюдения прав, предусмотренных Конвенцией. При составлении доклада во внимание принимались руководящие принципы, касающиеся подготовки докладов. Также учитывались вопросы и рекомендации Комитета, сделанные во время обсуждения пятого периодического доклада. Особое внимание было уделено озабоченностям, высказанным в заключительных замечаниях Комитета.

3. В составлении доклада приняли участие министерство юстиции, министерство социальных дел, министерство образования и науки, министерство внутренних дел, министерство культуры и канцелярия министра демографических дел. Кроме того, министерство иностранных дел запрашивало информацию у бюро канцлера юстиции*.

4. В своих заключительных замечаниях по пятому периодическому докладу Комитет приветствовал тот факт, что в процессе подготовки доклада неправительственным организациям было предложено представить государству-участнику замечания и комментарии. Эстонское правительство также придерживается мнения, что деятельность неправительственных организаций имеет огромное значение для общества, и ввиду этого оно продолжило сотрудничество с различными неправительственными организациями Эстонии, в том числе и при составлении настоящего доклада. Вопросы Комитета с переводом на эстонский язык были направлены на предмет получения комментариев и предложений в три соответствующие неправительственные организации: Центр

* Ранее было принято переводить эстонское название Õiguskantsler на английский язык как "Legal Chancellor". В настоящее время предпочтение отдается варианту перевода "Chancellor of Justice" (к русскому тексту отношения не имеет).

юридической информации по правам человека, эстонский Институт прав человека и Институт Яна Тёниссона. Был получен положительный отклик от Центра юридической информации по правам человека и Института прав человека. Информация, предоставленная неправительственными организациями, и отмеченные ими проблемы нашли отражение в докладе.

5. В своих заключительных замечаниях по предыдущему докладу Комитет выразил пожелание, чтобы государство-участник обеспечило свободный доступ населения к докладам государства-участника с момента их представления. В этой связи следует отметить, что доклады Эстонии, представляемые в международные организации, размещаются на домашней странице министерства иностранных дел (<http://www.vm.ee>) и доступны всем заинтересованным организациям с момента их представления.

6. Комитет также счел необходимым, чтобы его заключительные замечания публиковались на эстонском языке и языках национальных меньшинств. Поскольку первоначальный доклад составлялся в основном на английском языке, он доступен населению на домашней странице министерства иностранных дел на английском языке. Пятый периодический доклад первоначально был составлен на эстонском языке и переведен на английский, он доступен в эстонском и английском варианте. Заключительные рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации также размещены на домашней странице министерства на эстонском и английском языках.

7. В целях дальнейшего информирования населения о правах и обязанностях, вытекающих из Конвенции, доклады, представляемые государством-участником, и заключительные рекомендации будут также в последующем размещаться на домашней странице министерства иностранных дел. Однако следует признать, что у государства нет возможности обеспечивать перевод докладов и рекомендаций на языки национальных меньшинств. Не исключено, что впоследствии заключительные замечания Комитета будут переводиться на языки национальных меньшинств, т.е., в случае Эстонии, - на русский язык. Доля других национальных меньшинств в Эстонии невелика, и, кроме того, родным языком большинства лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам в Эстонии, часто является русский. Поскольку русский язык – один из официальных языков Организации Объединенных Наций, вопрос перевода заключительных замечаний Комитета на официальные языки Организации Объединенных Наций, возможно, следует рассмотреть в сотрудничестве с Комитетом, с тем чтобы эффективно использовать имеющиеся ресурсы и избежать дублирования переводов.

8. Для придания докладу и охваченным в нем темам большей четкости, информация представляется постатейно, а ответы на вопросы Комитета приводятся вместе со статьей, касающейся соответствующей темы.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ 2-7

Статья 2

9. Эстония по-прежнему уделяет пристальное внимание защите прав человека и основных свобод с помощью законодательных и других мер. Эстония всегда осуждала расовую дискриминацию и делала все возможное для создания условий, необходимых для осуществления политики ликвидации расовой дискриминации. Основные законы и законодательные акты в области борьбы с расизмом и дискриминацией были упомянуты в контексте статьи 2 в предыдущем докладе Эстонии. Ниже речь пойдет о некоторых новых законодательных положениях, которые были приняты после представления предыдущего доклада.

10. Основы для запрещения дискриминации заложены в Конституции. Говоря более конкретно, вопросы дискриминации регулируются Уголовным кодексом, Законом о равноправии мужчин и женщин и различными другими законодательными актами. Следует иметь в виду, что после того, как Эстония вновь обрела независимость, она по существу создала новую законодательную базу в относительно короткие сроки. В целях обеспечения соответствия законодательства текущим требованиям существующее законодательство также регулярно пересматривается и, при необходимости, исправляется и дорабатывается.

11. В контексте уголовного права следует упомянуть о реформе в области уголовного законодательства, начатой в 1995 году. В соответствии с концепцией реформы уголовного законодательства предполагалось полностью и радикально реорганизовать существующее уголовное законодательство в целях создания нового уголовного законодательства, основанного на европейских традициях. В ходе реформы был принят ряд различных законов, таких, как Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Кодекс об административных нарушениях. Одним из наиболее важных результатов реформы стала разработка Уголовного кодекса, целиком изменившего принципы уголовного законодательства. До принятия нового Уголовного кодекса действовал Уголовный кодекс Эстонской Советской Социалистической Республики 1961 года, который, однако, не соответствовал сегодняшним требованиям. Новый Уголовный кодекс вступил в силу 1 сентября 2002 года. Кодекс предусматривает наказания за преступления против человечества (статья 89) и геноцид (статья 90). За совершение вышеупомянутых

преступлений помимо лица, непосредственно совершившего преступление, наказанию подлежит представитель государственной власти или военного органа, который отдал приказ о совершении этого преступления или с согласия которого это преступление было совершено, или который не воспрепятствовал совершению этого преступления, несмотря на имеющиеся у него полномочия. В Кодексе также предусмотрено наказание за разжигание социальной ненависти (статья 151), нарушение принципа равенства (статья 152) и дискриминацию по признаку генетических рисков (статья 153).

12. В целях создания единой уголовной политики, формулирования конкретных принципов уголовной политики и оценки их соблюдения в 2003 году при министерстве юстиции был учрежден Центр по вопросам уголовной политики, который занимается исследованием уровня преступности. Кроме того, Центр в сотрудничестве с другими государственными учреждениями, в первую очередь с министерством внутренних дел и министерством социальных дел, координирует общие аспекты осуществления устойчивой и эффективной уголовной политики в стране. Учреждение Центра по вопросам уголовной политики как структуры, осуществляющей всеобъемлющий обзор этой области, было необходимо с точки зрения обеспечения тщательного анализа стратегических решений по вопросам уголовной политики и адресного выделения ресурсов в целях повышения уровня безопасности и снижения преступности в стране.

13. Продолжает свою деятельность и Совет по предотвращению преступности, учрежденный правительством в 1993 году. В 2003 году Рийгикогу (парламент) одобрил директивы развития уголовной политики до 2010 года, которые призваны обеспечить последовательное соблюдение государственной политики по предотвращению преступности. В этом документе описаны политические, социальные и косвенные меры, которые следует принимать для борьбы с преступностью. Осуществление государственной уголовной политики является приоритетным вопросом в деятельности министерства юстиции, министерства внутренних дел, министерства социальных дел, министерства образования и науки и министерства культуры. Министерства должны как можно чаще привлекать местные власти, деловые круги и неправительственные организации к осуществлению директив развития уголовной политики. Контроль за выполнением директив развития уголовной политики и проведением предусмотренных ими мероприятий осуществляется министерством юстиции, в обязанности которого также входит консультирование других соответствующих учреждений по данным вопросам.

14. Для повышения эффективности превентивных мер население информируют о факторах, способствующих росту преступности, а также объясняют различные способы участия в деятельности по борьбе с ней. В ходе кампаний, ориентированных на разные целевые группы, в различных волостях полицией проводятся мероприятия по

предотвращению преступности и поиску возможностей сотрудничества с массами. Для проведения информационных кампаний среди жителей периферии, в том числе среди детей и молодежи, с 2000 года (и по настоящее время) в рамках осуществления превентивных мер организуются различные мероприятия с использованием микроавтобуса, оснащенного всем необходимым оборудованием и материалами. Автобус и все вспомогательное оборудование (выставочный стенд, переносные стенды и т.п.) использовались в ходе общественных мероприятий в различных населенных пунктах страны в течение месяца, посвященного предотвращению преступности, и в другое время. Для изучения случаев насилия в школе и семье и других преступлений, совершаемых в отношении детей, в волостях Рапла, Пылва и Ида-Виру были запущены проекты "Murakest" ("Горячая почтовая линия") и "Murekiri" ("Проблемное письмо"). На общедоступной вебстранице полиции имеется ссылка на электронный почтовый адрес murelink@pol.ee, куда дети также могут написать и рассказать о своих проблемах. Молодые люди уже прибегали к этой возможности.

15. В последние несколько лет значительно расширился круг полномочий канцлера юстиции. После внесения поправок в Закон о канцлере юстиции с 1 января 2004 года в его полномочия также входит урегулирование связанных с дискриминацией споров между частными лицами, вытекающих из Конституции и законов. В соответствии с измененным Законом о канцлере юстиции любой человек имеет право обратиться к канцлеру юстиции для осуществления примирительной процедуры, если он считает, что физическое или юридическое лицо в рамках отношений по частному праву подвергает его дискриминации на основании пола, расы, национальности (этнической принадлежности), цвета кожи, языка, происхождения, вероисповедания и религиозных верований, политических и других убеждений, владения собственностью и социального положения, возраста, инвалидности, сексуальной ориентации и других признаков, упомянутых в законе. Выполнение соглашения, одобренного канцлером юстиции, обязательно для сторон примирительной процедуры. По закону канцлеру юстиции также поручено осуществлять принципы равенства и равного обращения. Законом о канцлере юстиции особо предусмотрена деятельность канцлера юстиции по осуществлению принципов равенства и равного обращения.

16. Кроме того, внесенные в Закон изменения позволили расширить круг полномочий канцлера, и теперь люди могут обращаться к нему с прошениями о проверке случаев предположительного нарушения основных прав и свобод не только государственными учреждениями, но и учреждениями и органами местного самоуправления, юридическими субъектами публичного права, физическими или юридическими субъектами частного права, осуществляющими государственные функции.

17. В заключительных замечаниях по предыдущему докладу Эстонии Комитет приветствовал расширение доступа к бюро канцлера юстиции, и в частности открытие нового отделения бюро канцлера юстиции в волости Ида-Виру. Помимо бюро в Таллине, местные отделения бюро канцлера юстиции открыты в Тарту, Нарве, Йохви и Силамае. Кроме того, каждый месяц ведется прием граждан в Пярну и Тарту. Необходимость в этом возникла из-за постоянно растущего объема работы канцелярии, а также из-за решения обеспечить доступ как можно большего числа людей к канцлеру юстиции через его представителей. Функции региональных отделений мало чем отличаются от функций самого канцлера юстиции и заключаются в надзоре за конституционностью законодательства и выполнении обязанностей омбудсмана при надзоре за деятельностью государственных учреждений.

18. Благодаря широкому освещению деятельности канцлера в средствах массовой информации и посредством других способов люди получают более полное представление о работе канцлера, а это означает, что поток обращенных к канцлеру жалоб о нарушениях, совершенных государственными должностными лицами, растет. О большом интересе к работе канцлера говорит и тот факт, что в 2002 году канцлеру юстиции было присвоено звание "Друга средств массовой информации", поскольку с его приходом деятельность канцелярии стала более открытой и общественно значимой, чем прежде. Кроме того, канцлер юстиции всегда с готовностью разъясняет в средствах массовой информации суть сложных правовых проблем и предлагает возможные способы их решения.

19. В предыдущем докладе Эстонии упоминался Закон об ответственности государства, вступивший в силу 1 января 2002 года. Поскольку на момент представления предыдущего доклада достаточного опыта выполнения этого Закона не было, ниже мы приведем дополнительный обзор сферы применения Закона. До принятия Закона об ответственности государства компенсация за ущерб, не вытекающая из договорных обязательств, регулировалась положениями Гражданского кодекса, сохранившегося с советских времен, и было очевидно, что его содержание более не отвечает требованиям действующего правопорядка, и в целях более эффективного регулирования деятельности в этой области был создан новый закон.

20. Основная цель Закона об ответственности государства состоит в том, чтобы компенсировать гражданам прямой ущерб собственности и потерю дохода по вине представителей властей. Поскольку не всегда представляется возможным установить, по чьей именно вине это произошло, по новому закону компенсацию за ущерб пострадавшему выплачивает государство, а не конкретный чиновник. Компенсацию может требовать только лицо или предприятие, чьи охраняемые законом права были нарушены органом государственной власти, и только за ущерб, который мог быть

предотвращен государством. К подобным средствам следует прибегать в тех случаях, когда ущерб может быть ликвидирован другими путями, например, если можно оспорить решение органа в суде.

21. На основании этого закона лицо может требовать компенсацию за причиненный ущерб собственности, а также компенсацию расходов, связанных с телесным повреждением или нанесением ущерба здоровью, например в виде покрытия расходов на медицинское обслуживание, в связи с потерей дохода из-за нетрудоспособности и т.д.

22. Физическое лицо также может потребовать денежной компенсации нематериального ущерба в случае нанесения ущерба здоровью, лишения свободы, нарушения неприкосновенности жилища или частной жизни и т.д. Вместо материальной компенсации пострадавшая сторона может потребовать у государственного органа ликвидации незаконных последствий отмененного административного акта или частично измененного административного акта или меры.

23. В соответствии с законом лицо, которому был нанесен ущерб в результате деятельности государственного органа, может требовать возмещения ущерба этим органом или обратиться за помощью в суд.

24. На практике Закон об ответственности государства играет важную роль. В период, прошедший с момента вступления Закона в силу в 2002 году и до начала 2004 года, административный суд объявил частично или полностью незаконными 835 нормативных актов и мер, вынес 25 постановлений, касающихся обязательного соблюдения того или иного акта, издания акта или принятия меры, и в 19 случаях обязал выплатить истцу компенсацию. Так, например, суд постановил выплатить лицу в качестве компенсации ущерба процент на сумму, несправедливо удержанную государственным учреждением (решение № 3-123/2003 Таллинского административного суда), а также возместить ущерб, причиненный лицу в результате применения незаконного акта органом местного самоуправления (решение № 3-401/2003 Таллинского административного суда).

25. Одним из важнейших достижений в сфере равенства в последние годы стало принятие Закона о равноправии мужчин и женщин. Закон вступил в силу 1 мая 2004 года; его цель – обеспечить предусмотренное Конституцией гендерное равенство и в интересах общества поощрять равное обращение с мужчинами и женщинами как одно из основных прав человека во всех областях социальной жизни. Закон запрещает дискриминацию по признаку пола в частной и общественной жизни, в нем даются определения понятиям равенства, прямой и косвенной дискриминации на основании пола и сексуального домогательства.

26. В своих заключительных замечаниях Комитет посчитал необходимым дать рекомендацию об учреждении совета по вопросам гендерного равенства в качестве одного из национальных правозащитных учреждений. Комитет, учрежденный в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в своих заключительных замечаниях также подверг Эстонию критике в связи с тем, что Бюро по гендерному равенству при министерстве социальных дел, ответственное за обеспечение равенства мужчин и женщин, не располагает достаточными полномочиями, не имеет общественной значимости, а также испытывает нехватку людских и финансовых ресурсов для того, чтобы эффективным образом содействовать достижению гендерного равенства. Комитет также выразил обеспокоенность по поводу недостаточной эффективности общего подхода к вопросам равенства (CEDAW/C/SR.539, 540 и 548).

27. Закон о равноправии мужчин и женщин, вступивший в силу в 2004 году, должен способствовать улучшению ситуации в области гендерного равенства. Сфера применения Закона очень широка и охватывает все аспекты жизни в обществе: политику, экономику, социальную сферу и культуру. В числе прочего Законом предусматривается учреждение должности Комиссара по вопросам гендерного равенства, которому будет поручено контролировать ход выполнения Закона о равноправии мужчин и женщин. Комиссар также будет принимать заявления и ходатайства от населения и высказывать мнение о возможных случаях дискриминации. Закон также предусматривает создание Совета по вопросам гендерного равенства, которому будет поручена разработка политики в области гендерного равенства и контроль за соблюдением принципов гендерного равенства при выполнении программ, подготовленных правительственными учреждениями.

28. На основе рекомендации Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и исходя из необходимости более тщательного рассмотрения проблем гендерного равенства в структуре министерства социальных дел был создан департамент по вопросам гендерного равенства, задача которого заключается в планировании политики в области гендерного равенства и мер, направленных на уменьшение неравенства. Он также будет следить за обеспечением гарантии равного обращения в общественном и частном секторе и координировать осуществление соответствующих мер и реализацию стратегии учета гендерной проблематики. Ранее вопросы гендерного равенства курировало Бюро по гендерному равенству, но в связи с тем, что проблеме равенства необходимо уделять большее внимание, было решено учредить соответствующий департамент и принять на работу специалистов в этой области.

29. Эстония присоединилась к основным международным конвенциям о равенстве и другим договорам, таким, как Конвенция Организации Объединенных Наций о

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и пересмотренная Европейская социальная хартия. Не меньшее значение имеют и документы, принятые различными органами Совета Европы, в том числе резолюция 855 Совета Европы о равноправии между мужчинами и женщинами (1986 год), рекомендация 1229 Парламентской ассамблеи Совета Европы о равноправии между женщинами и мужчинами (1994 год) и т.д. Эстония также присоединилась к соответствующим конвенциям Международной организации труда.

30. Эстония также переняла соответствующие директивы Европейского союза, связанные с вопросами равноправия, например директиву о согласовании законов, касающихся применения принципа равного вознаграждения мужчин и женщин в государствах-членах (75/117/ЕЕС), директиву о применении принципа равного обращения с мужчинами и женщинами с точки зрения доступа к занятости, профессиональной подготовки, продвижения по службе и условий работы (76/207/ЕЕС) и др.

Другие меры по ликвидации расовой дискриминации

31. С 1994 года в эстонском обществе обсуждается необходимость заключения на национальном уровне социального контракта, который гарантировал бы развитие общества в целом, включая вопросы, связанные с будущим сельского населения, культурой, образованием и органами местного самоуправления. Президент Эстонии Арнольд Рюйтель, политические партии и организации третьего сектора обсуждали необходимость заключения социального контракта. В целях заключения и осуществления социального контракта 10 апреля 2003 года был создан Фонд социального контракта.

32. 20 октября 2003 года представители политических партий, работодатели и наемные работники, университеты и организации третьего сектора подписали Эстонский социальный контракт, который охватывает области, имеющие первостепенное значение для устойчивого развития страны. В соответствии с этим контрактом основной упор в развитии делается на повышение уровня жизни всего населения Эстонии независимо от национальной принадлежности, вероисповедания, пола, языка, происхождения, владения собственностью и социального положения; при этом процесс развития должен сопровождаться значительным снижением социального неравенства и различий между регионами. Для осуществления этих целей участники контракта учредили Форум социального контракта, который будет следить за его выполнением и вносить на рассмотрение правительства и парламента предложения о путях улучшения положения в стране.

33. Так, Форум социального контракта начал проведение запланированных мероприятий по выявлению основных проблем, касающихся детей, и поиску наилучших способов их решения. С этой целью был начат проект "*Kallis laps*" ("Драгоценное дитя"). В рамках этого проекта на уровне волостей было организовано пять "круглых столов", с тем чтобы выявить региональные различия в системах и привлечь к обсуждению тех, кто до этого имел меньше возможностей принять в нем участие. Предложения, высказанные на Форуме, будут представлены парламенту, правительству и органам местного самоуправления. Кроме того, существует Форум социального контракта в области образования под названием "*Põhihariduseta noor*" ("Молодежь без начального образования"), который призван повысить осведомленность общества о большом числе детей, вынужденных прервать начальное образование, и о связанных с этим проблемах, а также о возможных способах улучшения ситуации. Предложения, сформулированные на Форуме, также были представлены правительству, с тем чтобы оно могло начать подготовку соответствующих законодательных актов.

Интеграция

34. В пятом докладе Эстонии была подробно описана государственная политика интеграции (пункты 44-72). В последние годы государство принимает значительные усилия для ее реализации. В духе терпимости и межкультурного диалога проводится деятельность по интеграции национальных меньшинств в общество и одновременному предоставлению им возможностей в сфере сохранения и развития своей национальной культуры.

35. 14 марта 2000 года правительство утвердило государственную программу интеграции "Интеграция в эстонском обществе в 2000-2007 годах" (размещена на эстонском, английском и русском языках по адресу <http://www.riik.ee/saks/ikomisjon>).

36. 6 мая 2004 года правительство одобрило планы действий по интеграции на 2004-2007 годы, с тем чтобы продолжить поддержку деятельности, призванной помочь людям разных национальностей адаптироваться к местному языку, культуре и истории Эстонии и при этом сохранить языковую и культурную самобытность национальных меньшинств. Основной упор в новых планах действий делается на распространение программ языкового обучения по всей стране, выделение большего объема средств из государственного бюджета на деятельность культурных сообществ национальных меньшинств и на более интенсивное развитие социально-экономических аспектов Программы интеграции. В планах действий особое внимание также уделяется повышению уровня преподавания государственного языка, ускорению темпов

натурализации и созданию возможностей профессиональной подготовки в регионах с высоким уровнем безработицы.

37. Высока потребность в независимых оценках того, насколько успешно идет процесс интеграции. В этих целях проводятся ежегодные контрольные обследования. На основании "Контрольного обследования уровня интеграции 2002 года" был сделан вывод, что установленные приоритеты оправдали себя. Обследование показало, что население стало лучше относиться к интеграционному характеру национальных отношений; кроме того, в обществе существует понимание потребности в финансировании процессов интеграции.

38. В рамках осуществляемого с иностранной помощью проекта "Единая Эстония в 2002-2004 годах" продолжается сотрудничество, направленное на поддержание культурного многообразия. Общий бюджет проекта составляет 24,9 млн. крон; из них эстонское государство внесло 9,7 млн. крон, а 15,2 млн. крон поступили от иностранных партнеров. Большая часть мероприятий в рамках этого проекта в значительной степени посвящена молодежи. Оказывается поддержка программам обучения эстонскому языку, в том числе обучению по методу погружения на дошкольном уровне и в начальных классах, поощряются ежедневные контакты между эстонской и русскоязычной молодежью и между организациями и школами. Также проводятся мероприятия по повышению конкурентоспособности неэстонцев на рынке труда и в школах профессиональной подготовки в языковом и профессиональном плане; кроме того, неэстонцев привлекают к работе в секторе средств массовой информации, повышая осведомленность и стимулируя неэстонцев ходатайствовать о предоставлении гражданства.

39. На 2004-2007 годы было разработано четыре проекта в следующих областях, финансируемых за счет структурных фондов стран Европейского союза:

- переход на преподавание на эстонском языке в школах профессиональной подготовки, где языком преподавания является русский;
- обмен работниками на территории Эстонии в целях языковой практики;
- интеграция неэстонского населения на рынке труда;
- снижение риска безработицы среди молодежи неэстонского происхождения.

40. В своих заключительных замечаниях Комитет высказал обеспокоенность по поводу узкого определения национальных меньшинств, содержащегося в Законе 1993 года о культурной автономии национальных меньшинств. Комитет пришел к выводу о том, что такое узкое определение может ограничивать сферу охвата государственной программы

по интеграции и привести к преобразованию политики интеграции в политику ассимиляции.

41. Что касается определения национальных меньшинств, содержащегося в Законе 1993 года о культурной автономии национальных меньшинств, то при присоединении к Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств Эстония выступила с заявлением, в котором уточнялось, кого принято считать национальным меньшинством. Поскольку в Конвенции не было предусмотрено определения национального меньшинства, Договаривающимся сторонам была предоставлена определенная свобода действий в толковании того, кого в стране рассматривают в качестве представителей национальных меньшинств, при том понимании, что такое определение должно соответствовать международному праву и содержащимся в Конвенции принципам. Ряд других Договаривающихся сторон также сделали аналогичные заявления о толковании данного определения при ратификации Конвенции.

42. При составлении заявления было решено руководствоваться положениями Закона о культурной автономии национальных меньшинств. Сегодня заявление в отношении Рамочной конвенции должно рассматриваться в контексте Конституции, общего законодательства и политических изменений, в первую очередь в отношении программы интеграции. На основании "Правил выбора членов совета по вопросам культуры национального меньшинства", принятых правительством в мае 2003 года, с 14 по 16 мая 2004 года прошли выборы членов угро-финского совета по вопросам культуры, в которых приняли участие 58,55% населения, обладающего избирательным правом. Центральный избирательный комитет подтвердил результаты выборов 1 июня 2004 года.

43. В ответ на замечание Комитета относительно того, что содержащееся в Законе о культурной автономии национальных меньшинств определение может ограничить охват программы интеграции, мы хотели бы отметить, что в данной программе учтены интересы всех этнических меньшинств, проживающих в Эстонии. Ее принципы распространяются на всех, кто причисляет себя к национальному меньшинству, независимо от численности группы меньшинства и других факторов, в частности гражданства лиц, принадлежащих к национальному меньшинству. В программе интеграции особо подчеркивается, что язык, вероисповедание, семейные отношения и прочие традиции и уклад жизни не должны быть одинаковыми для всех членов общества. Все это относится к сфере личных интересов каждого человека, и для их поощрения создаются соответствующие условия. Принятие программы интеграции и ее последовательное осуществление в значительной степени содействовали развитию общества благодаря достижению более глубокого понимания между разными национальностями. Если до разработки программы еще могла звучать критика относительно того, что лица из числа национальных меньшинств, возможно,

чувствуют себя исключенными из жизни общества, то теперь действуют утвержденные на национальном уровне меры по устранению последствий подобного явления.

44. На участие в культурной жизни и формирование культуры не существует никаких ограничений по признаку национальности, расы или других признаков. Все общины и коллективы национальных меньшинств могут на равной основе подавать заявку об оказании поддержки их творческой деятельности. С момента восстановления независимости государство поддерживает культурные сообщества национальных меньшинств. В 2002 году в целях оказания поддержки национальным меньшинствам министерством культуры было выделено 2,079 млн. крон, в 2003 году эта сумма возросла до 2,5 млн., в 2004 году она также составила 2,5 млн. крон. В государственном бюджете на 2005 год заложено уже 3,2 млн. крон. Средства на поддержку творческой деятельности национальных меньшинств поступают также от органов местного самоуправления, Фонда интеграции, Совета по доходу от игорного бизнеса и из других источников.

45. Представители национальных меньшинств в Эстонии принимают все более активное участие в деятельности некоммерческих ассоциаций, которые также активно обращаются за поддержкой своих проектов. Одной из целей государственной программы является обеспечение того, чтобы неэстонцы могли на равной основе с эстонцами принимать участие в деятельности организаций третьего сектора. Следует также отметить, что определение национальных меньшинств, содержащееся в заявлении, ни в коей мере не ограничивает создание и деятельность некоммерческих ассоциаций, и, фактически, третий сектор в основном состоит из некоммерческих ассоциаций. Заявление также не предполагает никаких ограничений в отношении финансирования различных некоммерческих ассоциаций и национальных культурных сообществ; все они имеют равные возможности участвовать в конкурсах проектов.

46. Стоит также подчеркнуть, что участие национальных меньшинств в некоммерческих ассоциациях и их деятельность по сохранению и развитию своего языка и культуры никоим образом не ограничены. Национальным меньшинствам, проживающим в Эстонии, предоставлены все возможности для сохранения своего языка и культурной самобытности, в частности в том, что касается организации преподавания и проведения сообществами мероприятий на своем национальном языке. В эстонском обществе также созданы условия для поощрения культурной самобытности национальных меньшинств. Подобные мероприятия ни в коей мере не зависят от гражданства лиц.

Статья 3

47. В Эстонии нет геноцида, апартеида и расовой сегрегации. Уголовным кодексом предусмотрены наказания за геноцид и преступления против человечности.

48. Кроме того, Эстония является участником международных конвенций в этой области, таких, как Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и Римский статут Международного уголовного суда.

49. В этой связи мы хотели бы отметить, что на момент представления предыдущего доклада в Уголовном кодексе не содержалось отдельного положения о совершении преступления геноцида. Наказание за геноцид было предусмотрено в разделе о преступлениях против человечности (статья 61¹). Суды низшей инстанции придерживались иного мнения относительно квалификации преступлений в качестве геноцида или преступлений против человечности. В 2000 году Палата по уголовным делам Верховного суда в своем решении (1-1-31-00) обратила внимание на ряд необходимых элементов, квалифицирующих уголовное преступление в статье 61¹, и пришла к выводу, что, если не проводить различия между геноцидом и другими преступлениями против человечности, это чревато ситуациями, в которых суды будут по-разному трактовать соответствующие положения Уголовного кодекса.

50. В Уголовный кодекс, который был принят в 2001 году и который заменил собой предыдущий Уголовный кодекс, были внесены необходимые изменения, и геноцид и преступления против человечности рассматриваются теперь в разных разделах. Наказание за преступление против человечности предусмотрено в статье 89 Уголовного кодекса, а наказание за геноцид – в статье 90.

51. К настоящему моменту на основании статей 89 и 90 не было проведено ни одного судебного разбирательства.

52. В августе 2002 года эстонское правительство приняло решение объявить 27 января днем памяти жертв холокоста и других преступлений против человечности. При выборе даты во внимание принималась соответствующая рекомендация Совета Европы, а также тот факт, что именно этот день был объявлен днем памяти жертв в Финляндии, Швеции, Норвегии и Великобритании. Инициативу эстонского правительства среди прочих приветствовала община эстонских евреев.

53. В свете вышесказанного в эстонских школах стали уделять больше внимания вопросам, связанным с холокостом. Министерство образования и науки подготовило для школьного пользования информационные материалы по холокосту и другим преступлениям против человечности. Каждый год несколько эстонских учителей ездят в Израиль для посещения курсов, посвященных холокосту. Кроме того, пересматриваются учебные материалы: так, в мае 2003 года эстонское министерство образования и науки совместно с Обществом друзей Израиля опубликовало на эстонском языке книгу "Расскажите об этом детям", в которой повествуется о холокосте и которая также используется на уроках в школе.

54. Со времени обретения независимости было открыто несколько памятников жертвам холокоста. В 2005 году община эстонских евреев планирует установить пять мемориальных камней. Открытие мемориальных камней поддерживается правительством Эстонии и правительством Соединенных Штатов Америки.

Статья 4

55. 6 июня 2001 года парламент принял Уголовный кодекс. В соответствии со статьей 10 Кодекса в качестве преступления против политических и гражданских прав рассматриваются три преступления против равенства: разжигание социальной ненависти, нарушение принципа равенства и дискриминация по признаку генетических рисков.

56. После того как 1 июля 2004 года в Уголовный кодекс были внесены изменения, касающиеся разжигания социальной ненависти и нарушения принципа равенства, в нем были определены наказания различной тяжести, в зависимости от того, было ли преступное деяние совершено при отягчающих обстоятельствах или нет.

§134. Похищение. 1) Действие, при котором лицо насильственным или обманным путем приводят в состояние или оставляют в состоянии, позволяющем подвергнуть его наказаниям или унижениям на основании расы, пола или других признаков, и при котором оно не может прибегнуть к правовой защите против подобного обращения и не имеет возможности выйти из этого состояния, наказывается денежным штрафом или тюремным заключением сроком до пяти лет. 2) То же действие, совершенное в отношении 1) двух и более лиц; или 2) лица моложе 18 лет, наказывается тюремным заключением сроком от двух до десяти лет.

§151. Разжигание социальной ненависти. 1) Действия, связанные с публичным разжиганием ненависти или подстрекательством к насилию на основании национальной принадлежности, расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания,

политических убеждений, финансового или социального положения, наказываются штрафом в размере до 300 штрафных единиц или задержанием. 2) То же действие, совершенное 1) по крайней мере дважды или 2) наносящее значительный ущерб охраняемым законом правам или интересам другого лица или общественным интересам, наказывается денежным штрафом или тюремным заключением сроком до трех лет.

§152. Нарушение принципа равенства. 1) Незаконное ограничение прав личности или оказание тому или иному лицу незаконных предпочтений на основании национальной принадлежности, расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических убеждений, финансового или социального положения наказывается штрафом в размере до 300 штрафных единиц или задержанием. 2) То же действие, совершенное 1) по крайней мере дважды или 2) наносящее значительный ущерб защищаемым законом правам или интересам другого лица или общественным интересам, наказывается денежным штрафом или тюремным заключением сроком до одного года.

§153. Дискриминация по признаку генетических рисков. 1) Незаконное ограничение прав личности или оказание незаконных предпочтений тому или иному лицу по признаку его генетических рисков наказывается штрафом в размере до 300 штрафных единиц или задержанием. 2) То же действие, совершенное 1) по крайней мере дважды или 2) наносящее значительный ущерб защищаемым законом правам или интересам другого лица или общественным интересам, наказывается денежным штрафом или тюремным заключением сроком до одного года.

57. Процент преступлений, совершаемых по национальным, культурным, языковым или другим мотивам, в Эстонии невысок. Профилактикой преступлений и мониторингом положения в этой области занимаются соответствующие государственные учреждения.

58. До 1 июля 2004 года за предварительное расследование преступлений, связанных с разжиганием социальной ненависти, отвечало исключительно Управление безопасности (начиная с этой даты Управление безопасности расследует эти преступления только в том случае, если они были совершены при отягчающих обстоятельствах). Одной из обязанностей Управления безопасности является охрана конституционного порядка. В силу возложенных на него обязанностей Управление безопасности отвечает за отслеживание незаконной деятельности экстремистских движений, группировок и лиц (в том числе тех из них, кто замешан в разжигании национальной или расовой ненависти) и борьбу с ней.

59. Неправительственные организации, представители национальных меньшинств и обычные граждане также обращают внимание на определенные явления в средствах массовой информации и в деятельности частных лиц и организаций, которые предположительно были замешаны в разжигании национальной, расовой и религиозной ненависти. Если независимая экспертная оценка подтверждает факт разжигания национальной или расовой ненависти, Управление безопасности проводит предварительное расследование. Однако также существуют случаи, когда сообщения лица о предположительном преступлении оказываются ложными, поскольку в ходе независимой экспертной оценки утверждения о разжигании ненависти не подтверждаются. Уведомление правоприменительных органов о случаях разжигания национальной, расовой и религиозной ненависти свидетельствует о том, что население осознает суть и наказуемость подобных преступлений, также говорит о доверии к правоприменительным органам.

60. Управление безопасности в своих ежегодных отчетах знакомит население с такими вопросами, как характерные признаки разжигания социальной ненависти и деятельность экстремистских движений. Информирование молодежи об этих проблемах осуществляется в первую очередь в рамках учебной программы общеобразовательных школ.

61. Сотрудники Управления безопасности регулярно посещают различные международные мероприятия по профессиональной подготовке, семинары и конференции. Так, в последние годы ФБР и министерство юстиции США организуют учебные курсы по расследованию компьютерных преступлений и преступлений, связанных с разжиганием расовой ненависти. В 2000 году четверо сотрудников Управления посетили учебный курс, проводившийся Ассоциацией европейских полицейских колледжей и посвященный сдерживанию проявлений экстремизма в обществе. Сотрудники полиции также приняли участие в ряде учебных мероприятий в области прав человека, организованных Советом Европы и другими иностранными партнерами.

62. К настоящему моменту на основании статей 134 и 152 Уголовного кодекса не было возбуждено ни одного дела. В течение 2004 года было возбуждено три уголовных разбирательства по факту разжигания социальной ненависти (статья 151), в одном случае был вынесен вердикт суда, в двух других случаях на момент представления доклада продолжалось разбирательство. В 2003 году к уголовной ответственности по статье 151 Уголовного кодекса были привлечены трое лиц. Они обвинялись в нанесении на стены дома надписей и изображений антисемитского содержания, призывающих к насилию. Согласно постановлению № 1-291/03 городского суда Нарвы от 17 июня 2003 года,

данные лица были признаны виновными в принадлежности к движению скинхедов и в открытом разжигании национальной и расовой ненависти; все они были приговорены к тюремному заключению.

63. Осенью 2004 года также было возбуждено уголовное дело в отношении лица, обвиняемого в разжигании социальной ненависти через Интернет. В ходе предварительного расследования Управление безопасности установило, что материалы, размещавшиеся в Интернете с 1995 по 2003 год, действительно могли содержать открытый призыв к ненависти и насилию на основании национальных, религиозных или политических убеждений. Речь в деле шла об Интернетсайте, к которому любой мог получить неограниченный доступ. Обвинения были выдвинуты по статье 151 Уголовного кодекса, в соответствии с которой подобное преступление может наказываться лишением свободы на срок до трех лет. На момент представления настоящего доклада расследование этого дела еще продолжалось.

Статья 5

а) Право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие

64. В этой связи мы хотели бы сослаться на пункты 111-116 предыдущего доклада и ряд конституционных принципов. Конституция гарантирует каждому право на защиту государства и закона. Каждый человек, чьи права и свободы были нарушены, имеет право обратиться в суд. Каждый человек имеет право при рассмотрении своего дела в суде ходатайствовать о признании неконституционности любого закона, нормативного акта или процедуры. Этот вопрос был подробнее рассмотрен в предыдущем докладе Эстонии, и Комитет не вынес Эстонии никаких рекомендаций в этом отношении.

65. Правосудие осуществляется только судом. Суд независим в своей деятельности и осуществляет правосудие в соответствии с Конституцией и законами (статья 146 Конституции). Правовой основой для управления судами и оказания судебных услуг является Закон о судах. Более подробно управление судами рассматривается в ответах в разделе, посвященном статье 6. Компетенция и деятельность канцлера юстиции подробно разбирается в контексте статей 6 и 2.

б) Право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, применяемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями

66. В Уголовном кодексе, принятом в 2002 году, определяется деятельность, влекущая за собой уголовную ответственность и устанавливаются наказания за преступления. В настоящий момент мы хотели бы дать информацию лишь о некоторых изменениях, внесенных в новый Уголовный кодекс. В новом Кодексе ужесточено наказание за убийство (статья 113) и пытки (статья 122). Убийство наказывается тюремным заключением сроком до 15 лет, а постоянное физическое насилие или насилие, которым причиняется сильная боль, наказывается денежным штрафом или тюремным заключением сроком до 5 лет.

67. Глава о преступлениях, препятствующих отправлению правосудия, предусматривает ответственность прокурора, в случае сознательного выдвижения им обвинения против заведомо невиновного лица (статья 310), ответственность за вынесение незаконного судебного решения или постановления (статья 311), а также принуждение к даче ложных показаний, предоставление ложного заключения эксперта или ложного письменного и устного перевода (статья 322). В Кодексе также предусматривается ответственность за унижение достоинства заключенного, задержанного или находящегося под стражей лица и за дискриминационное отношение к такому лицу или незаконное ограничение его прав (статья 324).

68. Уголовное судопроизводство регулируется Уголовно-процессуальным кодексом, принятым 12 февраля 2003 года и вступившим в силу 1 июля 2004 года.

с) Политические права, в частности право участвовать в выборах

69. В соответствии с Конституцией верховную государственную власть осуществляет народ путем выборов в парламент и посредством референдума. Граждане Эстонии, достигшие 18-летнего возраста, имеют право на участие в выборах в Рийгикогу. Граждане Эстонии и Европейского Союза, достигшие 18-летнего возраста, имеют право участвовать в выборах в советы местного самоуправления. Иностранцы, которые проживают в Эстонии на основании постоянного разрешения на жительство и которые прожили на территории соответствующего сельского муниципалитета или города в течение пяти лет, также имеют право голоса на выборах в советы местного самоуправления. В соответствии с законом избиратели должны быть зарегистрированы в эстонском регистре населения.

70. Эстония является одной из немногих стран мира, в которой негражданам, независимо от их происхождения, разрешается голосовать на выборах в органы местного самоуправления. Консультативный комитет Совета Европы по Рамочной конвенции о национальных меньшинствах также отмечает, что право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на участие в общественной жизни гарантировано в большей степени, поскольку неграждане могут голосовать на выборах в советы местного самоуправления.

71. В соответствии с Законом о выборах в парламент и Законом о выборах советов местного самоуправления, которые действовали до 2001 года, кандидаты на выборах должны были владеть эстонским языком. Многие международные организации, включая ОБСЕ и Консультативный комитет Совета Европы по Рамочной конвенции о национальных меньшинствах, подвергали Эстонию критике в связи с наличием требования о знании языка в законе о выборах. Консультативный комитет пришел к выводу, что такие условия препятствовали участию лиц из числа национальных меньшинств, в выборах и противоречили положениям Рамочной конвенции и что положения об этом необходимо изъять из законодательства.

72. К настоящему времени удалось решить этот вопрос и принять соответствующие поправки. В ноябре 2001 года соответствующие законы были изменены, а языковые требования к кандидатам отменены. Теперь эти законы приведены в соответствие с международными нормами, в частности со статьей 25 Международного пакта Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах.

73. Последние выборы в местные советы были проведены 20 октября 2002 года уже в соответствии с измененными законами. На выборах в советы местного самоуправления среди избирателей существует тенденция делать свой выбор не на основании национальной принадлежности кандидата, а на основании его или ее мировоззрения. Поскольку данные о национальности лица считаются конфиденциальными, статистики по результатам выборов в советы местного управления с разбивкой по национальной принадлежности кандидатов не существует. Однако, поскольку у многих из избранных лиц неэстонские фамилии, можно предположить, что получившие большинство голосов кандидаты принадлежат к национальному меньшинству.

74. В своих заключительных замечаниях по предыдущему докладу Комитет счел важным рекомендовать, чтобы политическим органам городов, большинство населения которых составляют русскоязычные лица, была предоставлена возможность осуществлять свою деятельность на русском языке. 1 января 2002 года вступила в силу поправка к

статье 8 Закона о языке, которая предусматривает использование других языков в качестве средства общения с представителями государственных учреждений и органов местного самоуправления. В соответствии с новыми положениями при устном общении со служащими и сотрудниками государственных учреждений и органов местного самоуправления, нотариальных контор, управлений судебных исполнителей или лицензированных переводческих бюро по согласию сторон может быть использован иностранный язык, который понимают обе стороны. Государственные учреждения и органы местного самоуправления также могут принимать заявления, ходатайства и другие документы на других языках помимо эстонского.

75. Это положение легализовало широко распространенную в государственных учреждениях и органах местного самоуправления практику использования языка, удобного обеим сторонам. Предыдущий вариант Закона о языке предусматривал общение только на эстонском языке. На практике, еще до принятия поправки к закону, иностранный язык часто использовался для общения с людьми, не владеющими эстонским языком. Новое положение Закона дано в гибкой формулировке, не исключающей использование любого из языков. Однако, как правило, другим языком, используемым при общении, становится русский, так как для большинства лиц, не владеющих эстонским языком, он является первым языком.

76. Несколько международных организаций и экспертов выразили озабоченность в связи со статьей 23 Закона о языке, согласно которой вывески, уличные знаки, объявления, сообщения и рекламные объявления должны, как правило, составляться на эстонском языке. Был сделан вывод, что это положение можно истолковать таким образом, что размещение предвыборных плакатов на языке национального меньшинства запрещается.

77. Хотя статью 23 Закона о языке можно истолковать таким образом, что любая информация в общественных местах должна размещаться исключительно на эстонском языке, к моменту представления настоящего доклада Языковая инспекция и канцлер юстиции высказали мнение, что предвыборная информация может печататься и на другом языке помимо эстонского и что статья 23 Закона о языке не может быть истолкована таким образом, что использование какого-либо другого языка параллельно с эстонским запрещено.

78. В соответствии с практикой, заведенной в Языковой инспекции, подобное строгое толкование закона и установление ограничений идут вразрез с международными обязательствами Эстонии. Таким образом, Языковая инспекция не видит никаких

нарушений в тех случаях, когда на вывесках, сообщениях и рекламных объявлениях одновременно с эстонским языком используется какой-либо другой язык.

79. В течение последних двух лет Языковая инспекция и министерство образования неоднократно обсуждали возможность внесения в статью 23 Закона о языке поправки, которая бы эксплицитно разрешала использование других языков наряду с эстонским в надписях на вывесках, уличных знаках и объявлениях.

80. В заключение можно сказать, что все граждане, а на уровне местного самоуправления вообще все лица, постоянно проживающие в стране, имеют возможность участвовать в политической жизни, независимо от знания эстонского языка.

81. Что же касается замечания Комитета относительно того факта, что членами политических партий могут являться только граждане, мы хотели бы сослаться на статью 48 Конституции, в которой действительно предусмотрено, что только граждане Эстонии могут состоять в политических партиях. Поскольку эта норма содержится в Конституции, утвержденной на референдуме, правительство не видит возможности изменить этот принцип.

d) Другие гражданские права, в частности

i) Право на свободу передвижения и проживания в пределах государства

82. В соответствии со статьей 34 Конституции каждый, кто находится в Эстонии на законных основаниях, имеет право на свободное передвижение и выбор места жительства. В установленных законом случаях и порядке право свободного передвижения может быть ограничено в целях защиты прав и свобод других людей, в интересах обороны государства, в случае стихийного бедствия или катастрофы, в целях пресечения распространения инфекционных болезней, защиты природной среды, предупреждения безнадзорности несовершеннолетних или душевнобольных лиц и обеспечения уголовного судопроизводства. Никаких других ограничений свободы передвижения не существует.

83. Прибытие и пребывание иностранцев в Эстонии, а также условия их проживания и работы в стране и юридическая ответственность иностранцев регулируются Законом об иностранцах. Основания для пребывания в Эстонии граждан государства - члена Европейского союза, государства - члена Европейской экономической зоны или граждан Швейцарской Конфедерации, а также членов их семей регулируются Законом о гражданах Европейского союза. Всем иностранцам, находящимся в Эстонии, гарантируются равные права и свободы с гражданами Эстонии, если иное не предусмотрено законами и

международными договорами, заключенными Эстонией. В соответствии с законом иностранцам гарантированы права, вытекающие из общепризнанных норм международного права и международных обычаев.

84. Комитет просил Эстонию в следующем периодическом докладе представить информацию о воссоединении семей. Мы хотели бы отметить, что с момента представления предыдущего доклада в соответствующей практике, а также в правовом регулировании произошли изменения.

85. Защита семейной жизни предусмотрена двумя статьями Конституции. В первом предложении статьи 26 говорится о праве каждого на неприкосновенность семейной и частной жизни; в первом предложении статьи 27 подтверждается, что семья, как основа сохранения и приумножения народа и как основа общества, пользуется защитой государства. Это положение дает каждому право допускать, что государственные учреждения, органы местного самоуправления и их служащие не вмешиваются в частную и семейную жизнь населения, кроме как в целях, указанных в Конституции. В первом предложении статьи 27 речь идет о внешней защите семьи и о праве лиц рассчитывать на позитивное действие государства, призванное помочь им жить полноценной семейной жизнью. Государство также обязано обеспечить право иностранцев на полноценную семейную жизнь в Эстонии, но это право в некоторой степени ограничено.

86. Иностранцу может быть выдан временный вид на жительство, если он или она хочет поселиться с супругой или супругом, постоянно проживающими в Эстонии и являющимися эстонскими гражданами, или если он или она хочет поселиться с супругой или супругом, которые проживают в Эстонии по крайней мере пять лет на основании постоянного разрешения на жительство, при условии что между супругами существуют тесные экономические отношения и прочная психологическая связь, что их семья стабильна, брак не фиктивен и ходатайство о предоставлении разрешения обосновано.

87. Согласно положениям статьи 6(1) Закона об иностранцах правительство устанавливает годовую квоту иммиграции, которая не должна превышать 0,05 процента постоянного населения Эстонии. В то же время также существуют лица, которые имеют право поселиться в Эстонии сверх иммиграционной квоты и по отношению к которым иммиграционная квота не применяется. Верховный суд в своих решениях, касающихся принципов равенства и защиты семейной жизни, объявил неконституционными несколько решений об отказе в предоставлении вида на жительство, поскольку основанием для отказа стало только соблюдение иммиграционной квоты. В свете решений суда парламент 12 июня 2002 года внес поправки в Закон об иностранцах, увеличив количество категорий лиц, по отношению к которым не применяется иммиграционная квота.

Иммиграционная квота не применяется к супругу или супруге эстонского гражданина или иностранца, проживающего в Эстонии на основании постоянного вида на жительство, а также к несовершеннолетнему ребенку, совершеннолетнему ребенку, родителю, бабушке и деду или лицу, находящемуся на попечении эстонского гражданина или иностранца, проживающего в Эстонии на основании постоянного разрешения на жительство. Поправка действует с 1 октября 2002 года.

88. Палата конституционного надзора Верховного суда в своем решении (№ 3-4-1-2-01) объявила подпункт 10 статьи 12(4) и статью 12(5) Закона об иностранцах неконституционными, поскольку содержащиеся в них положения не позволяли учитывать поведение иностранца, который провел в стране долгое время, что является основанием для оценки угрозы, представляемой им для национальной безопасности, продолжительности постоянного проживания, последствий высылки для членов его или ее семьи и связей иммигранта и его или ее семьи со своей страной происхождения.

89. При подготовке настоящего доклада Центр юридической информации по правам человека (ЦЮИПЧ) отметил, что в положениях Закона об иностранцах, касающихся иммиграционной квоты, может скрываться дискриминация по отношению к негражданам на основании их этнической принадлежности. Учитывая, что в Закон об иностранцах неоднократно вносились соответствующие поправки и что иммиграционная квота не применяется к отдельным группам лиц, включая детей моложе 15 лет и супруга или супругу иностранца, проживающего в Эстонии на основании вида на жительство, можно предположить, что проблема, затронутая ЦЮИПЧ, более не носит такого острого характера. Комитет по ликвидации расовой дискриминации также положительно отозвался о том факте, что иммиграционная квота не применяется к данным группам лиц.

90. В 2002 году на основании статей 12(3) и 12(4) Закона об иностранцах, касающихся воссоединения семьи, было удовлетворено 1 919 ходатайств. В 2003 году было удовлетворено 2 383 ходатайства, а в течение первых десяти месяцев 2004 года – 606 ходатайств. В период с 2002 по 2004 год было также выдано 7 458 временных разрешений на жительство иностранцам, чьи ходатайства о выдаче вида на жительство были основаны на международном договоре. В случае лиц, подавших ходатайства на основании международного договора, не ведется отдельной статистики в отношении того, сколько из них привело семейные причины в качестве основания для ходатайства, вследствие чего предоставить подобную информацию в настоящем докладе невозможно.

91. Кроме того, мы хотели бы отметить, что 16 января 2004 года был принят законопроект о внесении поправки в Закон об иностранцах, что, как ожидалось, должно было положить конец неопределенности в отношении правового режима выдачи видов на

жительство вышедшим в отставку служащим вооруженных сил Российской Федерации и членам их семей. Согласно принятой поправке, вышедшим в отставку военнослужащим, их супругам и несовершеннолетним детям предоставляется временный вид на жительство, который продлевается, если иностранец не представляет угрозу национальной безопасности Эстонии.

92. Положение беженцев регулируется в Эстонии Законом о беженцах. Иностранцы, имеющие обоснованные опасения подвергнуться преследованиям в стране своей гражданской принадлежности или в стране постоянного проживания по признаку расы, религии, национальности, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений, имеют право ходатайствовать о предоставлении убежища. Иностранцы также могут ходатайствовать о предоставлении убежища на том основании, что их возвращение или депортация могут повлечь за собой последствия, указанные в статье 3 Конвенции о защите прав человека и основных свобод или в статье 3 Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, или применение смертной казни в стране гражданской принадлежности или в стране постоянного проживания. На основании запроса беженца убежище также может быть предоставлено супругу или супруге и несовершеннолетнему ребенку, если он или она находятся за пределами Эстонии и подпадает под определение беженца, содержащееся в Конвенции и Протоколе к ней.

93. С момента представления предыдущего доклада в Закон о беженцах были внесены некоторые изменения, продиктованные необходимостью пересмотреть и уточнить положения Закона о беженцах, более четко урегулировать вопросы, относящиеся к приему просителей убежища, и обеспечить ускоренное рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища. Закон был изменен таким образом, чтобы органы, рассматривающие ходатайства о предоставлении убежища, получили полномочия принимать решения о предоставлении, отказе или прекращении предоставления убежища. Также планировалось более широко применять ускоренную процедуру.

94. В предыдущем Законе о беженцах несколько важных вопросов были недостаточно урегулированы или между его положениями существовали противоречия. Кроме того, не было установлено единой процедуры для проведения предварительных собеседований и приема положенного ходатайства о предоставлении убежища с точки зрения последовательности действий при применении ускоренной или обычной процедуры. Также не было четко указано, кто должен принимать решение об отмене статуса беженца. Не были урегулированы условия пребывания просителей убежища в Эстонии, а также условия нахождения в центре по приему беженцев. В новом варианте Закона о беженцах

все эти недочеты были устранены и включены понятия "безопасной страны" и "страны постоянного проживания", которые используются в законодательстве государств - членов Европейского Союза и позволяют установить четкие критерии для применения ускоренной процедуры. Кроме того, в соответствии с новым законом во время проведения ускоренной процедуры просителю убежища также разрешается покидать пограничный пункт, если он или она нуждается в экстренной медицинской помощи. Предыдущая версия закона не предусматривала такой возможности, что не соответствовало общепризнанным принципам гуманности.

95. В период 1997-2004 годов Эстонская Республика получила 94 ходатайства о предоставлении убежища и удовлетворила просьбы четырех просителей. Дополнительная защита была предоставлена девяти иностранцам, которые не являлись беженцами по смыслу Конвенции, но в отношении которых имелись обоснованные причины полагать, что их возвращение или депортация может повлечь за собой последствия по смыслу статьи 3 Конвенции о защите прав человека и основных свобод или статьи 3 Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания или же применение смертной казни в стране их гражданской принадлежности или стране постоянного проживания. Кроме того, было выдано 12 разрешений на жительство на основании семейных отношений, сложившихся у просителей убежища в период рассмотрения их ходатайств в Эстонии. Доля положительных решений по ходатайствам составляет 35%, что в количественном отношении сопоставимо со средними показателями по Европе.

96. Совет по делам гражданства и миграции активно сотрудничает с рядом международных организаций в целях поддержки своей основной деятельности. Совет по делам гражданства и миграции участвует в рабочих группах Совета Европы и тесно сотрудничает с Международной организацией по миграции и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Совет поддерживает многолетние связи с учреждениями во многих странах мира, в чью компетенцию входит осуществление политики в области миграции и предоставления убежища. Совет по делам гражданства и миграции также принимает участие в работе организаций международного и регионального сотрудничества и сотрудничает с учреждениями, отвечающими за вопросы предоставления убежища и миграцию в других странах. В рамках программы интеграции Интеграционный фонд проводит курсы квалификационной подготовки учителей, работающих с учениками из числа беженцев в общеобразовательных школах. Главная цель подготовки заключается в том, чтобы дети, имеющие различные культурные и языковые корни, были приняты в школьную среду и интегрированы в общество.

ii) Право на гражданство

97. В своих заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность по поводу значительного числа проживающих в Эстонии лиц без гражданства.

98. Приобретение и утрата гражданства в Эстонии регулируются Законом о гражданстве. Соответствующие положения Закона были подробно рассмотрены в пунктах 198-205 пятого доклада Эстонии. Однако с момента представления предыдущего доклада Закон о гражданстве был изменен, в первую очередь с целью сокращения бюрократических требований и упрощения процедуры подачи ходатайства о предоставлении гражданства.

99. 1 марта 2003 года вступили в силу поправки к Закону о гражданстве, которые принимались в том числе для решения проблем, возникающих в связи с гражданством ребенка в тех случаях, когда гражданин Эстонии усыновляет несовершеннолетнего ребенка иностранного происхождения. В подобном случае на основании письменного ходатайства усыновителя, являющегося гражданином Эстонии, по решению уполномоченного государственного учреждения несовершеннолетний иностранный ребенок приобретает гражданство Эстонии по рождению, если усыновитель являлся гражданином Эстонии на момент рождения ребенка и если ребенок не является гражданином другого государства или доказано, что он будет освобожден от прежнего гражданства в связи с получением гражданства Эстонии. В соответствии с предыдущим вариантом Закона усыновленный иностранный ребенок мог приобрести гражданство Эстонии только в порядке натурализации.

100. С 1 января 2004 года расширена поддержка, оказываемая государством при обучении эстонскому языку. Согласно новому варианту Закона о гражданстве, вступившему в силу 1 января 2004 года, государство возмещает половину суммы, потраченной на занятия по языку, лицам, успешно сдавшим как экзамен по языку, так и экзамен на знание Конституции и Закона о гражданстве. После того как 31 декабря 2005 года будет завершена программа PHARE, государство будет возмещать 100% расходов на изучение языка лицам, которые успешно сдадут квалификационные экзамены.

101. 20 марта 2004 года вступила в силу поправка к Закону о гражданстве, в соответствии с которой сокращается срок рассмотрения ходатайства о предоставлении гражданства. Согласно ранее действующим положениям, лицо, желающее приобрести гражданство Эстонии, должно было спустя год после даты регистрации его или ее ходатайства о предоставлении гражданства Эстонии представить в уполномоченное правительство

Республики государственное учреждение письменное подтверждение того, что он до сих пор желает приобрести гражданство Эстонии. С введением поправки срок подтверждения желания о приобретении гражданства с момента регистрации ходатайства о предоставлении гражданства был сокращен до шести месяцев. Уполномоченное государственное учреждение препровождает документы такого лица вместе со своим мотивированным предложением Правительству Республики для принятия решения о предоставлении гражданства Эстонии в трехмесячный срок, вместо шестимесячного срока, как это было прежде.

102. Помимо принятия правовых мер, власти Эстонии также запланировали ряд мер с тем, чтобы создать более широкие возможности и мотивировать население ходатайствовать о получении гражданства Эстонии. Были приняты активные меры для того, чтобы разъяснить лицам, которые по тем или иным причинам до сих пор не подали ходатайства о гражданстве, возможности и необходимость приобретения эстонского гражданства. Так, например, канцелярия министра демографических дел заключила соглашения с головными организациями, представляющими национальные меньшинства, о распространении информации, связанной с возможностями подачи ходатайства приобретения гражданства. Кроме того, работодатели в сотрудничестве с правительственными учреждениями стали информировать своих подчиненных о вопросах, связанных с ходатайством о гражданстве.

103. В 2005 году в рамках программы упрощения переходного процесса при финансовом содействии Европейского союза будет запущен проект "Поддержка процесса интеграции лиц без гражданства". Суть проекта состоит в том, чтобы увеличить число ходатайствующих о получении эстонского гражданства среди лиц без гражданства. В основе этого проекта лежат планы подготовки взрослых, а также лиц школьного возраста к сдаче экзаменов, необходимых для получения гражданства, подготовки и распространения информационных материалов, призванных пропагандировать ценность гражданства и повысить осведомленность в отношении подачи ходатайства о предоставлении гражданства, а также планы создания сети, объединяющей инструкторов, органы местного самоуправления и неправительственные организации.

104. Деятельность по распространению среди населения исчерпывающей информации о возможностях приобретения гражданства оказалась оправданной, так как число лиц, ходатайствующих о предоставлении гражданства, в некоторой степени возросло. В период с 1992 года по октябрь 2004 года гражданство в порядке натурализации приобрели 129 404 человека, включая 26 568 несовершеннолетних. В начале ноября 2004 года в Эстонии насчитывалось 155 820 лиц без определенного гражданства. В первые десять месяцев 2004 года было зарегистрировано 5 747 ходатайств о

предоставлении гражданства, в 2003 году за тот же период было зарегистрировано 3 916 ходатайств.

105. Комитет приветствовал тот факт, что процедура натурализации была упрощена для детей и инвалидов. С момента представления предыдущего доклада Верховный суд принял решение, касающееся приобретения гражданства инвалидами. 10 декабря 2003 года Верховный суд в полном составе в своем решении № 3-3-1-47-03 объявил недействительным подпункт 2 статьи 35(2) Закона о гражданстве, поскольку он не позволял освобождать от сдачи экзамена на знание языка, необходимого для получения гражданства, лиц, которые по причине инвалидности не могли выполнить этого требования. Верховный суд в полном составе также объявил неконституционной статью 35(4) Закона о гражданстве, поскольку в соответствии с ней для получения освобождения от сдачи экзамена на знание языка, необходимого для приобретения гражданства, человеку, который по причине нарушения слуха не мог выполнить этого требования, необходимо было иметь по крайней мере среднюю степень инвалидности и в подтверждение наличия таковой представить заключение врачебной комиссии, принятое в порядке, установленном Законом о государственном пенсионном страховании. Судебный прецедент основывался на жалобе, поданной В. Федженко, который утверждал, что из-за нарушения слуха он не смог выучить эстонский язык и выполнить требования, необходимые для приобретения гражданства. Суды низшей инстанции отклонили жалобу Федженко, однако Верховный суд принял апелляцию к рассмотрению и пришел к выводу о том, что лицо с инвалидностью должно быть освобождено от необходимости сдавать экзамен на знание языка, независимо от степени инвалидности.

106. Комитет также призвал к скорейшему решению вопроса, касающегося трудностей, с которыми при получении гражданства сталкиваются родившиеся в Эстонии дети лиц, длительно проживающих в этой стране, но правовой статус которых еще не был определен. В этой связи мы хотели бы рассмотреть процедуру приобретения гражданства несовершеннолетними детьми.

107. В соответствии с Законом о гражданстве ребенок приобретает гражданство Эстонии по рождению, если хотя бы один из родителей ребенка на момент его рождения имеет гражданство Эстонии. Как отмечалось в пятом периодическом докладе Эстонии, в 2000 году Закон о гражданстве был изменен таким образом, чтобы ребенок, родившийся после 1992 года, родители которого не являются гражданами ни одной из стран, мог получить гражданство по упрощенной процедуре на основании ходатайства, поданного его родителями. В 2004 году были сокращены сроки процедуры приобретения гражданства, и с мая 2004 года рассмотрение ходатайств о предоставлении гражданства занимает три месяца вместо шести, как это было ранее, в том числе и в случае детей.

108. Таким образом, несовершеннолетние дети не сталкиваются ни с какими особыми трудностями при приобретении гражданства, а процедура его приобретения проста. Об этом также свидетельствует положительная тенденция, выражающаяся в том, что доля детей среди натурализованных лиц значительно возросла. В 1996 году доля детей моложе 15 лет составляла 10%, а в 2004 году – 50%. В течение первых десяти месяцев 2004 года было подано 2 451 ходатайство о приобретении гражданства детьми моложе 15 лет, что на 46% больше, чем в 2003 году. Были натурализованы 4 984 ребенка, родившихся после 1992 года от лиц без гражданства, проживающих в Эстонии, что составляет 18,75% от общего числа детей.

109. В рамках вышеуказанного проекта "Поддержка процесса интеграции лиц без гражданства" планируется подготовить и распространить информационные материалы для разъяснения лицам без гражданства их права ходатайствовать о предоставлении гражданства Эстонии их детям. Такие материалы будут распространяться, например, в местах регистрации рождения детей. Проект осуществляется Интеграционным фондом.

110. В настоящее время дети составляют примерно половину всех ходатайствующих о предоставлении гражданства лиц, и практически не известно случаев, когда детям было бы отказано в гражданстве. Это означает, что число детей без гражданства стремительно сокращается.

111. Комитет также выразил обеспокоенность существованием значительного несоответствия между числом лиц, сдавших экзамен на знание языка, и количеством лиц, подавших заявления и получивших эстонское гражданство. Центр юридической информации по правам человека также обратил внимание на этот факт во время подготовки настоящего доклада.

112. В 2003 году экзамен на базовое знание языка, необходимый для приобретения гражданства, прошли 6 165 человек, из них 5 026 человек (77%) сдали экзамен с результатом не менее 60 баллов. В том же году в порядке натурализации гражданство приобрели 3 706 человек, в том числе 1 895 детей моложе 15 лет. Таким образом, число лиц, сдающих экзамен на знание языка, действительно превышает число ходатайствующих о приобретении гражданства. Это может объясняться несколькими причинами. После того как в 2000 году экзамен на знание эстонского языка для лиц, ходатайствующих о предоставлении гражданства, был объединен с общим экзаменом на знание языка, стало невозможным определить, по какой причине тот или иной человек сдает экзамен. В соответствии с Законом о языке необходимо определенное знание государственного языка для работы на определенных должностях. Это означает, что

экзамены на знание государственного языка также проходят многие лица, которые по разным причинам не планируют ходатайствовать о получении гражданства Эстонии. Среди причин может быть, например, назван тот факт, что они уже имеют гражданство Эстонии, но поскольку они приобрели гражданство по рождению или в младенчестве, им не приходилось до этого сдавать экзамен на знание государственного языка. Согласно данным Национального экзаменационного и квалификационного центра, среди лиц, сдающих экзамен на знание языка, также насчитывается большое количество граждан других стран, которые планируют учиться или работать в Эстонии и по этой причине хотят получить сертификат о знании эстонского языка. Экзаменационный центр не располагает точными статистическими данными о причинах сдачи экзамена или о гражданстве сдающих его лиц.

113. В то же время правительство постоянно предпринимает усилия для содействия интеграции неэстонцев в социальную, политическую и экономическую жизнь страны, считая одной из важных задач сокращение числа лиц без гражданства и увеличение числа граждан Эстонии. В мае 2004 года правительство одобрило планы действия Программы интеграции на 2004-2007 годы. Одной из задач этих планов является предоставление гражданства в порядке натурализации по крайней мере 5 000 человек ежегодно. Особое значение уделяется необходимости создания более благоприятных условий для того, чтобы школьники могли ходатайствовать о предоставлении гражданства и приобретать его. В качестве примера можно привести инициативу Национального экзаменационного и квалификационного центра по проведению экзаменов на знание Конституции и Закона о гражданстве и консультативных занятий, предшествующих экзаменам, непосредственно в самих школах.

114. Кроме того был изменен формат проведения экзамена на получение гражданства. 14 января 2002 года правительство приняло постановление № 14 о "Процедуре проведения экзаменов на знание эстонской Конституции и Закона о гражданстве для лиц, ходатайствующих о получении гражданства", которое предусматривает новую процедуру проверки знания эстонской Конституции и Закона о гражданстве для лиц, ходатайствующих об эстонском гражданстве. С введением нового формата проведения экзамена были изменены экзаменационные вопросы и сокращен процент правильных ответов, необходимый для сдачи экзамена. При выборе вопросов было решено исходить из того, что они должны отражать демократический характер эстонской Конституции, быть позитивными по своей природе, отражать принципы господства права, свободы и равенства, быть актуальными с точки зрения статуса государства, касаться так называемых типичных ситуаций и быть полезными в повседневной жизни гражданина Эстонии.

115. В своих заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность препятствиями, возникающими при приобретении гражданства военнослужащими из бывшего Советского Союза, проживающими в Эстонии.

116. Что касается вопроса о вышедших в отставку военнослужащих, то мы хотели бы упомянуть о решении Комиссии по правам человека от 26 июля 2004 года, касающемся жалобы Вячеслава Борзова (CCPR/C/81/D/1136/2002).

117. Вышедший в отставку офицер вооруженных сил В. Борзов подал жалобу в Комиссию по правам человека 2 ноября 2001 года, утверждая, что отказ предоставить ему гражданство Эстонии является проявлением по отношению к нему дискриминации по признаку социального происхождения и что это противоречит статье 26 Пакта о гражданских и политических правах. Истец утверждает, что в пункте 1 статьи 21 Закона о гражданстве необоснованно и неоправданно ограничиваются права человека по признаку социального положения и происхождения. Комиссия вынесла решение по этой жалобе 26 июля 2004 года, в котором содержится вывод об отсутствии нарушений статьи 26 Пакта.

118. Комитет отметил, что в настоящем деле государство-участник заключило, что предоставление гражданства автору может вызвать проблемы, связанные с национальной безопасностью вообще, с учетом продолжительности и уровня военной подготовки автора, его звания и опыта службы в вооруженных силах бывшего СССР. Кроме того, у автора имеется вид на жительство, выданный ему государством-участником, и он продолжает получать свою пенсию, живя в Эстонии. Комитет также признал, что хотя отсутствие эстонского гражданства может затрагивать некоторые права автора, закрепленные в Пакте, в частности предусматриваемые статьей 25, он отметил, что ни Пакт, ни международное право вообще не содержат конкретных критериев в отношении предоставления лицу гражданства путем натурализации и что у автора было право на рассмотрение судами государства-участника решения об отказе в предоставлении ему гражданства. Комитет заключил, что автору не удалось доказать того, что в основе решения, принятого государством-участником в отношении автора, не лежали разумные и объективные соображения.

iii) Право на вступление в брак и на выбор супруга

iv) Право на владение имуществом, как единолично, так и совместно с другими

v) Право наследования

119. В эстонском законодательстве не произошло каких-либо значительных изменений в отношении этих пунктов. Основные нормативные акты, действующие в этой области, и соответствующая практика были подробно рассмотрены в контексте статьи 5 в предыдущем докладе.

vi) Право на свободу мысли, совести и религии

120. Свобода религии в Эстонии гарантируется Конституцией, Законом о церквях и религиозных общинах и другими нормативными актами. Основные правовые акты, регулирующие данные вопросы, приведены в предыдущем докладе в разделе по статье 5.

121. 1 июля 2002 года вступил в силу новый Закон о церквях и религиозных общинах, подготовленный с целью определения правовой основы для деятельности церквей, религиозных общин, ассоциаций религиозных общин, монастырей и религиозных обществ. Наиболее важным существенным изменением по сравнению с Законом 1993 года является введение принципа, в соответствии с которым эстонский реестр церквей, по аналогии с другими реестрами, ведется судами. При разработке этого закона учитывались статьи Конституции, гарантирующие свободу религии, а также Закон о некоммерческих ассоциациях и Закон о благосостоянии ребенка. Учитывалось также практическое осуществление предыдущего варианта Закона о церквях и религиозных общинах.

122. Каких-либо существенных изменений, касающихся религиозной свободы частных лиц, в него внесено не было. В отличие от Закона 1993 года, в соответствии с которым дети моложе 12 лет могли принадлежать только к религиозной общине своих родителей, в целях более эффективного обеспечения свободы религии Законом 2002 года предусматривается, что дети в возрасте до 15 лет могут также принадлежать к другой религиозной общине с разрешения одного из родителей или опекуна.

123. 17 апреля министерство внутренних дел зарегистрировало Эстонскую православную церковь при Московской патриархии и уставы ее трех религиозных общин, вследствие чего эта церковь обрела статус юридического лица. По состоянию на 1 июля 2002 года

религиозные общины этой церкви в полном составе включены в реестр. До этого времени регистрации мешали главным образом правовые споры, которые были урегулированы путем переговоров, и регистрация этой церкви положила конец неопределенному правовому статусу одной из крупнейших религиозных общин в Эстонии.

124. 1 октября 2002 года правительство утвердило протокол о намерениях, заключенный между Эстонской Республикой и Православной церковью Эстонии, а также проект протокола о намерениях относительно организации имущественных отношений между Эстонской Республикой и Эстонской православной церковью при Московской патриархии. 4 октября 2002 года вышеупомянутые протоколы были подписаны министром внутренних дел и православными церквями. Эстонское государство отдает 18 церквей и зданий религиозных общин в распоряжение Эстонской православной церкви при Московской патриархии сроком на 50 лет. Таким образом Эстонская православная церковь при Московской патриархии получила право распоряжаться всеми зданиями, о которых она просила. Согласно протоколу о намерениях, подписанных с Православной церковью Эстонии, церковь безвозмездно передала государству церкви и здания религиозной общины, которые находились в фактическом и целевом пользовании Московской православной церкви. Согласно этому протоколу государству оплатит расходы на реставрацию 28 церквей и других культовых зданий Православной церкви Эстонии на сумму в 35,5 млн. эстонских крон.

125. Кроме того, 24 ноября 2002 года Эстонская православная церковь при Московской патриархии стала членом Эстонского совета церквей, который является независимой и добровольной ассоциацией христианских церквей и религиозных общин. Членами Совета церквей являются: Эстонская евангелистско-лютеранская церковь, Союз евангелистско-христианских и баптистских церквей Эстонии, Эстонская методистская церковь, Эстонская апостольская администрация римско-католической церкви, Эстонская церковь христиан-пятидесятников, Эстонская конференция церкви адвентистов седьмого дня, Эстонская община Святого Григория армянской апостольской церкви, Православная церковь Эстонии, Эстонская православная церковь Московской патриархии и, в качестве наблюдателя, Харизматическая епископальная церковь Эстонии.

126. Эстонский совет церквей получает постоянную финансовую поддержку из государственного бюджета. В бюджете 2003 года на его нужды было выделено 3,9 млн. эстонских крон, а в бюджете 2004 года - 5,1 млн. эстонских крон. В 2003 году правительство дополнительно выделило Совету 1,3 млн. эстонских крон в связи с дополнительными расходами, связанными с присоединением Эстонской православной церкви при Московской патриархии. Эстонский совет церквей использует полученные из государственного бюджета средства для содержания и технического обслуживания

культовых зданий, сохранения имущества, имеющего культурную ценность, расширения просветительской работы церквей, а также поощрения и распространения христианской морали, этики, образования и культуры.

127. В 2001 году нехристианские религиозные ассоциации под руководством Маавалла Кода учредили "Круглый стол религиозных ассоциаций", членами которого, помимо Маавалла Кода, являются Эстонская буддистская конгрегация Центр Дрикунг кагиу ратна шри, Эстонская конгрегация тибетского буддизма Ниингма, Эстонская исламская конгрегация, Таллинская конгрегация Сознания Кришны и Таллинская бехаистская конгрегация. Цель "Круглого стола" заключается в оказании содействия развитию религиозной терпимости и поощрению религиозной свободы в Эстонии. В настоящее время "Круглый стол религиозных ассоциаций" не внесен в реестр в качестве юридического лица.

128. Таблицы с информацией о церквях, конгрегациях и ассоциациях, зарегистрированных в Эстонии, а также отдельная информация о конгрегациях национальных меньшинств, содержится в разделе предыдущего доклада по статье 5.

129. 1 декабря 2001 года вступили в силу поправки к Закону о семье, в соответствии с которыми министр внутренних дел может предоставлять право заключать браки священнослужителю церкви, религиозной общины или ассоциации религиозных общин, который получил соответствующую подготовку. Министерство внутренних дел в сотрудничестве с бюро демографической статистики и Советом по вопросам гражданства и миграции организовало один учебный курс для священнослужителей в 2001 году и два учебных курса в 2002 году. 30 сентября 2003 года был проведен четвертый учебный курс, посвященный теме заключения браков. В общей сложности право заключать браки получили 134 священнослужителя, зарегистрированные в министерстве внутренних дел. Благодаря дополнительным обязанностям, которые добровольно взяли на себя священнослужители, заключение светского и религиозного брака проводится в настоящее время одновременно, и данная процедура стала более простой для будущих супругов.

130. Священнослужители, которые получили соответствующую подготовку, должны пройти процедуру сертификации, в ходе которой проверяется их знание Закона о семье, а также умение заполнять соответствующие брачные свидетельства. С 1 декабря 2003 года по 1 июня 2004 года священнослужителями было заключено 1 024 брака: 12 браков в декабре 2001 года, 465 в 2002 году, 470 в 2003 году и 77 за пять месяцев 2004 года.

vii) Право на свободу убеждений и на свободное выражение их

131. Свобода выражения убеждений гарантируется в Эстонии статьей 45, а право на получение информации - статьей 44 Конституции. Эти и другие соответствующие положения более подробно описаны в предыдущем докладе, представленном Эстонией.

132. Надзор за прессой осуществляется Эстонским советом по делам печати, который был учрежден в 2002 году Эстонской газетной ассоциацией. Совет по делам печати является саморегулируемым органом средств печати, который предоставляет читателям возможность внесудебного урегулирования конфликтов с прессой. Он является универсальным органом, в состав которого также входят представители секторов, не связанных с работой прессы. Совет по делам печати рассматривает жалобы читателей по поводу материалов, опубликованных в печатных изданиях. Как и в судах, спорные вопросы рассматриваются в Совете по делам печати быстро и бесплатно. В Совет по делам печати может обратиться любое физическое или юридическое лицо, у которого имеются жалобы по поводу материалов, опубликованных о них в прессе.

133. В качестве примера можно привести следующее дело, урегулированное Советом по делам печати. Оно связано с унижительным описанием русских в прессе. В 2002 году члены парламента подали жалобу в Совет по делам печати в связи с объявлениями, опубликованными в ежедневной газете "Ээсти Пяэвалехт". В этих объявлениях использовалось такое выражение: "Ei loe Päevalehte? Järelikult tibia" ("Разве вы не читаете "Пяэвалехт"? Тогда вы должны быть "tibia"). По мнению подателей жалобы, слово "tibia" является разговорным унижительным словом, которое используется эстонцами для названия лица русской национальности. Оно является оскорбительным и его использование в объявлении представляет собой подстрекательство к национальной ненависти. Обвиняемая сторона пояснила, что под словом "tibia" она в первую очередь подразумевает поселенцев и тех, кто занимался депортациями. В своем мнении Совет по делам печати согласился с тем, что слово "tibia" действительно использовалось главным образом для обозначения homo soveticus (т.е. советского человека), поведение которого характеризуется отсутствием образования и культуры и империалистическими взглядами. В конкретном объявлении, однако, был также текст "Ole õige eestlane ja loe kindlasti" ("Будь настоящим эстонцем и стань читателем"), который был добавлен к указанному слову, что порождает возникновение вражды по национальному признаку. В подобном контексте слово "tibia" действительно противопоставляло эстонцев другим национальностям, которые в данном контексте могли в основном толковаться как русские (или лица восточнославянского происхождения). В общественных средствах информации, включая объявления, запрещается наносить оскорбления любому лицу. В Этическом кодексе работников печати уделяется особое внимание вопросу о том, что

беспричинное подчеркивание национальности, расы или религии является неуместным, не говоря уже о высказывании о них с использованием оскорбительных выражений. В этой связи Совет по делам печати пришел к выводу о том, что данное объявление противоречит принципам добросовестной практики.

viii) Право на свободу мирных собраний и ассоциаций

134. Проведение общественных собраний в Эстонии регулируется Законом об общественных собраниях, цель которого заключается в гарантировании права людей собираться и проводить собрания в соответствии с основными правами, свободами и обязанностями, а также принципами демократического государства, основанного на верховенстве закона. Законом также предусматриваются ограничения в отношении организации и проведения публичных собраний, необходимые с точки зрения национальной безопасности, общественного порядка, нравственности, безопасности дорожного движения и участников самого собрания, а также для предотвращения распространения инфекционных болезней.

135. Законом об общественных собраниях запрещаются собрания, которые направлены на подстрекательство к национальной, расовой, религиозной или политической ненависти, насилию или дискриминации между социальными группами. Согласно положениям Уголовного кодекса организация несанкционированного публичного собрания или подстрекательство к участию в подобном собрании карается штрафом или тюремным заключением сроком до 1 года (статья 265).

136. В качестве примера можно привести решение Верховного суда от 29 мая 2000 года, которым Суд отменил решения судов низшей инстанции, касающиеся осуждения лиц в соответствии со статьей 76(1) Уголовного кодекса за организацию незаконного общественного собрания. Подсудимые обвинялись в организации пяти разных незаконных собраний, не имея разрешения местного органа самоуправления на их проведение.

137. По мнению Палаты по уголовным делам Верховного суда в данном случае имело место нарушение Закона об общественных собраниях как со стороны должностных лиц правительства города, так и со стороны подсудимых. Первое и более серьезное нарушение было совершено должностными лицами правительства города, которые затягивали выдачу разрешения на проведение собрания. Суд пришел к выводу о том, что проведенные собрания носили мирный характер, не попадали под категорию запрещенных законом и, кроме того, не проводились в запрещенном месте. Незаконный характер этих собраний объяснялся тем простым фактом, что они не были

санкционированы. Суд постановил, что, хотя формально в действиях подсудимых присутствовали элементы уголовного правонарушения, применение уголовной санкции в их отношении явится несоразмерной и неадекватной мерой с учетом демократического характера общества.

е) Права в экономической, социальной и культурной областях, в частности

і) Право на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда и т.д.

138. Право на труд гарантируется Конституцией, где предусматривается, что эстонский гражданин имеет право свободно выбирать род занятий, профессию и место работы. Проживающие в Эстонии граждане иностранных государств и лица без гражданства пользуются этим правом наравне с эстонскими гражданами, если законом не предусмотрено иное. Более конкретно запрет на дискриминацию в областях, связанных с трудоустройством, регулируется Законом о трудовых договорах, Законом об услугах на рынке труда, Законом о заработной плате и другими нормативными актами. Обзор этих законов содержится в предшествующем докладе Эстонии.

139. Согласно проведенному в 2003 году обследованию положения рабочей силы в возрастной категории от 15 до 74 лет, в стране насчитывается 594 300 работающих по найму лиц, 66 200 безработных и 380 400 нетрудоустроенных лиц. Безработица характеризуется относительно высоким показателем во всей Эстонии и в мае 2004 года достигла 10% от общей численности населения трудоспособного возраста. В Эстонии наблюдается постоянный рост доли длительно безработных. Среди молодежи, инвалидов и неэстонцев показатель безработицы превышает средний уровень.

140. В различных регионах уровень безработицы является разным. По разным волостям показатель безработицы различается в три раза и колеблется в пределах от 5% в волости Рапла до 18,2% в Ида-Виру. Помимо северо-восточной части Эстонии показатель безработицы в течение переходного периода также превышал средний по стране показатель в юго-восточных волостях.

141. Показатель безработицы является крайне высоким (16,8%) среди неэстонцев, не говорящих на эстонском языке. Неспособность говорить на государственном языке зачастую также является препятствием для поисков работы вдалеке от дома. Вследствие этого значительное количество безработных проживает в волости Ида-Виру, где безработица была самой высокой по стране с начала переходного периода. Большое число безработных в северо-восточной части Эстонии объясняется процессом

перестройки экономики и рынка труда в переходный период, в ходе которого закрывались или реорганизовывались государственные компании.

142. Разработкой политики в сфере труда в Эстонии занимается министерство по социальным вопросам, которое принимает меры для обеспечения того, чтобы особое внимание в этой области уделялось районам, где уровень безработицы является наиболее высоким.

143. Для концентрации государственных ресурсов путем осуществления комплексных мер в области экономики, социального обеспечения и образования, направленных на снижение уровня безработицы в волости Ида-Виру, была разработана государственная программа трудоустройства, которая была утверждена правительством 10 апреля 2001 года. Она была подготовлена под руководством министерства по экономическим вопросам и связи совместно с министерством по социальным вопросам и министерством образования.

144. Органом, ответственным за осуществление мер, предусмотренных министерством по экономическим вопросам, является агентство Эстонского предпринимательского фонда волости Ида-Виру. В соответствии с соглашением, заключенным между министерством по экономическим вопросам и Эстонским предпринимательским фондом, 25% ресурсов, выделенных на развитие предпринимательства, будут использованы в волости Ида-Виру. Кроме этого, также предусматриваются инвестиции в рамках программы PHARE и региональных программ и другие мер. Для привлечения инвестиций было сочтено необходимым обеспечить дополнительные выгоды посредством создания инфраструктуры и профессиональной подготовки работников для компаний, вкладывающих средства в данный район. Помимо работы с инвесторами, целью данной программы также является оказание поддержки местным малым предприятиям, обновление системы профессионально-технического образования, создание систем консультирования молодежи по вопросам трудоустройства, а также обеспечение дальнейшей профессиональной подготовки и переподготовки для безработных.

145. Основным органом, отвечающим за осуществление политики на рынке труда в Эстонии, является Совет по вопросам рынка труда, в подчинении которого находятся 16 региональных бюро по трудоустройству, которые предоставляют услуги на рынке труда, занимаются регистрацией безработных и выплатой им государственных пособий. В последние годы принят целый ряд мер, направленных на повышение эффективности национальной системы трудоустройства: в бюро по трудоустройству были наняты новые консультанты и расширена сеть обслуживания в области профессионального консультирования. В конце 2002 года начала действовать новая информационная система

по рынку труда, а в конце 2003 года создана информационная система, действующая по принципу самообслуживания. Несмотря на это, количество зарегистрированных лиц, ищущих работу, в расчете на одного сотрудника бюро по трудоустройству в Эстонии является относительно высоким (228 человек), и при этом отсутствуют необходимые возможности для предоставления услуг в области консультирования по вопросам трудоустройства всех нуждающихся в этом лиц.

146. Для повышения уровня занятости государственные агентства по вопросам рынка труда осуществляют активные меры, ориентированные на ищущих работу лиц, занимаясь организацией профессиональной подготовки, оказанием поддержки безработным с целью создания собственного предприятия, оказанием помощи работодателям с целью найма безработных с невысокой степенью конкурентоспособности. В 2001 году лишь 14,1% зарегистрированных лиц, ищущих работу, участвовали в деятельности, связанной с осуществлением активных мер на рынке труда. В соответствии с руководящими положениями Европейского союза по вопросам трудоустройства задачей является вовлечение по меньшей мере 20% безработных в деятельности, связанной с активными мерами на рынке труда. В 2000 году средняя продолжительность профессиональной подготовки, организованной агентствами по вопросам рынка труда, составляла 24,7 дня, а средняя продолжительность профессиональной переподготовки - 41,5 дня. Согласно данным обследования системы профессиональной подготовки среди взрослых, проведенного в 2001 году, 63% лиц, которые прошли такую подготовку, впоследствии нашли работу.

147. В соответствии с государственной программой интеграции одна из целей планов действий на 2004-2007 годы заключается в повышении уровня, необходимого для работы знания эстонского языка среди безработных и работников, не являющихся эстонцами, в сочетании со сдачей квалификационных экзаменов на знание государственного языка, что позволит им успешно интегрироваться в рынок труда. На эти цели в 2004 году планируется выделить 3,4 млн. эстонских крон. В последующие годы предполагается увеличить эту сумму до 10 млн. эстонских крон.

148. В своих заключительных замечаниях Комитет выразил озабоченность по поводу предусмотренных в Законе о языке уровня языковых требований в связи с трудоустройством, особенно в частном секторе, и пришел к выводу о том, что эти требования могут привести к дискриминации меньшинств. В этой связи мы хотели бы пояснить, что 1 июля 2000 года вступила в силу поправка к Закону о языке, в соответствии с которой сфера применения Закона о языке была ограничена непосредственно государственными интересами. Это означает, что за пределами государственной сферы (государственные учреждения и учреждения местного самоуправления, суды,

национальные силы обороны) использование эстонского языка регламентируется только в том случае, если это оправдано государственными интересами.

149. Для целей Закона о языке государственные интересы означают государственную безопасность, общественный порядок, общую систему управления, здоровье населения, здравоохранение, защиту прав потребителей и охрану труда. Законом о языке также предусматривается, что требования, касающиеся уровня знания и степени использования эстонского языка, которые предъявляются к лицам, нанимаемым частными предприятиями, должны быть оправданными и соответствовать поставленной цели и не нарушить характера тех прав, которые ограничиваются. Таким образом, сфера применения Закона о языке не распространяется на использование языка в частной жизни отдельных лиц, а языковые требования к предпринимателям и лицам, нанимаемым частными предприятиями, могут устанавливаться только в строго ограниченных общественных интересах.

150. В своих заключительных замечаниях Комитет также просил представить информацию о положении женщин на рынке труда.

151. Положение женщин на рынке труда до сих пор является более сложным по сравнению с мужчинами. Женщины составляют приблизительно две трети всех занятых неполный день работников; наблюдается значительная горизонтальная и вертикальная трудовая сегрегация между женщинами и мужчинами; и средняя заработная плата женщин приблизительно на 25% меньше заработной платы мужчин.

152. Законом о заработной плате гарантируется равное вознаграждение и запрещается дискриминация по признаку пола в выплате заработной платы. Тем не менее относительно высокий уровень безработицы вынуждает женщин заниматься поисками работы в неформальном секторе, где заработная плата меньше и где они лишены социальных гарантий. Для урегулирования этой ситуации был принят ряд мер, включая совместные инспекционные посещения и последующие посещения предприятий Трудовой инспекцией и другими учреждениями. Кроме того, разработаны планы действий по трудоустройству на 2001-2003 годы с целью обеспечения гендерного равенства в области трудоустройства и проведения мероприятий по профессиональной подготовке, оказания поддержки созданию рабочих мест и обеспечения равных возможностей, а также создания равных возможностей для женщин и мужчин.

153. Одной из приоритетных задач правительства в этой области является разработка политики, гарантирующей равные возможности для женщин и мужчин. Законом о гендерном равенстве запрещается дискриминация, а государственные учреждения,

местные органы власти и работодатели обязаны поощрять равенство между женщинами и мужчинами. Этот Закон служит правовой основой для последовательной деятельности государства по борьбе с гендерным неравенством и поощрению равенства.

154. Для повышения уровня информированности должностных лиц государственных учреждений и местных органов власти, а также широкой общественности были организованы различные учебные мероприятия и семинары, посвященные вопросам сокращения неравенства и поощрения гендерного равенства. Кроме того, было опубликовано четыре справочника по этой теме: "Азбука прав женщин-работниц и гендерного равенства", "Пожилые женщины и трудоустройство", которые задуманы в качестве учебных материалов для сокращения масштабов дискриминации по признаку возраста и увеличения доли женщин старшего возраста на рынке труда; справочники "Разные, но равные", в котором разъясняются основные вопросы и понятия, связанные с гендерным равенством; и "Предпринимательская деятельность женщин как возможность для создания рабочих мест и сотрудничество женских организаций и местных органов власти в деле поощрения предпринимательства среди женщин".

155. Комитет хотел бы также получить информацию о размере заработной платы с разбивкой по разным этническим группам. Однако статистическая информация в разбивке по этническому происхождению не собирается, в результате чего представить подобную информацию Комитету не представляется возможным. Данные об этническом происхождении лица считаются конфиденциальными личными данными, и поэтому сбор подобных данных законом не разрешается. Данные о размере заработной платы собираются только в разбивке по областям деятельности.

ii) Право создавать профессиональные союзы и вступать в них

156. Вопросы создания и деятельности профсоюзов в Эстонии регулируются Законом о профсоюзах. Лица имеют право свободно и без предварительного согласия формировать профсоюзы и вступать или не вступать в них. Только военнослужащие, проходящие действительную службу в силах обороны, лишены права создавать профсоюзы или вступать в них. Профсоюзы полномочны создавать федерации и централизованные объединения и вступать в них для защиты прав и интересов трудящихся. Профсоюзы имеют право вступать в международные организации трудящихся. Вопросы, касающиеся профсоюзов, рассматриваются также в разделе по статье 5 предыдущего доклада Эстонии.

157. Примером деятельности профсоюзов и их роли в обществе может служить забастовка, организованная в октябре 2004 года эстонским профсоюзом машинистов. Ее причиной стали продолжавшиеся 10 месяцев безуспешные переговоры между

профсоюзом машинистов и компанией "Эстонские железные дороги". В поддержку коллективного договора по обеспечению более справедливой заработной платы и более благоприятных условий труда выступили 23 профсоюзные организации, принявшие решение поддержать забастовку, направив письменную петицию и организовав проведение публичных шествий. Конфедерация эстонских профсоюзов обратилась к Эстонской конфедерации работодателей с предложением создать согласительный комитет для урегулирования трудового спора, поскольку машинисты и "Эстонские железные дороги" не смогли прийти к взаимному соглашению. В результате переговоров стороны достигли соглашения, в соответствии с которым почасовая зарплата машинистов была увеличена на 9-15% в зависимости от характера работы.

iii) Право на жилище

158. После представления предыдущего доклада в этой области не произошло каких-либо существенных изменений, и поэтому мы хотели бы сослаться на информацию, содержащуюся в соответствующем разделе по статье 5 предыдущего доклада Эстонии.

iv) Право на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание

159. Система страхования здоровья и социального обеспечения была подробно описана в предыдущем докладе Эстонии. С тех пор в этих областях не произошло каких-либо заметных изменений.

160. Выплата пособий по социальному страхованию не зависит от расы или этнического происхождения лица. Получатели пособий не регистрируются в пенсионном реестре по признаку их расы или национальности.

161. В 2002 году к числу видов обязательного страхования была отнесена система страхования на случай безработицы, действие которой регулируется Законом о страховании от безработицы. В 2002 году был начат сбор взносов по страхованию от безработицы, которые в соответствии с законом составляют 2% от заработной платы или иного вознаграждения. Выплата пособий началась в 2003 году. Закон о страховании от безработицы предусматривает три вида пособий: пособие по страхованию от безработицы, коллективное пособие безработным и пособие в связи с банкротством работодателя.

162. Государственные семейные пособия выплачиваются постоянным жителям Эстонии и иностранцам, которые находятся в Эстонии на основании временного вида на

жительство. Семейные пособия включают пособие на ребенка, пособие на содержание, пособие семье с тремя или более детьми и пособие семье, воспитывающей тройняшек, школьное пособие на ребенка, пособие одинокому родителю и т.д.

163. 1 января 2004 года вступил в силу Закон о родительском пособии, цель которого заключается в выплате компенсации родителю при потере дохода в связи с рождением и воспитанием ребенка в первый год его жизни. Неработающие родители получают родительское пособие в размере общей суммы пособия, которая в 2004 году составляла 2 200 эстонских крон в месяц. Родительские пособия выплачиваются постоянным жителям Эстонии и иностранцам, проживающим в Эстонии на основании временного вида на жительство.

v) Право на образование и профессиональную подготовку

164. Право на образование регулируется Законом об образовании, Законом о начальных и полных средних школах, Законом о профессионально-технических учебных заведениях, Законом о специальных высших учебных заведениях и Законом об университетах.

165. Правом и обязанностью всех лиц, проживающих в Эстонии, является получение обязательного образования. Все люди имеют равные права на получение среднего, профессионального или высшего образования и на получение образования, отвечающего их наклонностям. В соответствии с Законом об образовании обучение является обязательным для детей школьного возраста. Дети иностранных граждан и лиц без гражданства, проживающие в Эстонии, также обязаны посещать школу в обязательном порядке.

166. В настоящее время в Эстонии можно получить начальное и полное среднее и профессионально-техническое образование на эстонском, русском и английском (в частных школах) языках. В 2002/03 учебном году в Эстонии насчитывалось 636 общеобразовательных дневных учебных заведений, в том числе 65 детских садов/начальных школ, 52 школы первой ступени, 279 начальных школ, 240 неполных и полных средних школ. Языком преподавания в 525 школах был эстонский язык, в 89 школах - русский язык и в 21 школе - эстонский и русский языки и в одной школе - эстонский и финский языки. 572 школы были муниципальными школами, 32 - государственными и 32 - частными. Кроме того, действовало 45 школ для детей с особыми потребностями.

167. По нашим сведениям, в эстонских школах не было отмечено ни одного случая дискриминации по признаку национальности или языка.

168. Согласно Закону о начальных и полных средних школах, языком преподавания в начальной школе в Эстонии может быть любой язык. В случае муниципальной школы решение принимается местным советом управления по предложению совета попечителей, а в случае государственной школы - министром образования и исследований. Это означает, что через совет попечителей родители учащихся данной школы также имеют право участвовать в принятии решения о выборе языка преподавания в конкретной начальной школе. Кроме того, имеется возможность организовывать классы с языком преподавания, иным, нежели общий язык преподавания в данной школе.

169. Что касается высшего образования, то министерством образования и исследований разработана процедура, в соответствии с которой ученикам старших классов средних школ с преподаванием на русском языке, поступившим в высшие учебные заведения, предоставляется возможность продлить стандартное время обучения на один год. Это позволяет молодым людям, которые еще не выучили эстонский язык в средней школе, посещать интенсивные курсы эстонского языка во время их первого года обучения в университете, а затем продолжить занятия в группе, в которой языком преподавания является эстонский язык. И даже после этого по договоренности с преподавателем они могут сдавать экзамены и выполнять письменные работы на русском языке.

170. В соответствии с законом не позднее 2007/2008 учебного года в государственных и муниципальных полных средних школах начнется переход на эстонский язык обучения. В этой связи следует отметить, что на долю предметов, преподавание которых будет вестись на эстонском языке, будет приходиться как минимум 60% учебной программы.

171. Центром правовой информации по правам человека были высказаны критические замечания по поводу того, что вышеупомянутая реформа в 2007/2008 учебном году, связанная с переходом на эстонский язык как язык обучения в государственных и муниципальных полных средних школах, может привести к усилению отсева из школ русскоязычной молодежи. Правительство также считает, что этот переход должен быть основан на тщательно продуманном плане развития, в котором также будут определены необходимые и возможные меры для перехода на эстонский язык как язык обучения. В этой связи учебная программа и организация преподавания в неэстонских школах должны гарантировать получение всеми выпускниками начальных школ знания эстонского языка на том уровне, который позволит им продолжать их обучение на эстонском языке.

172. Для достижения этой цели необходимо начать соответствующую подготовку учеников уже на уровне начальной школы. Проведение в этой области исследования

также показали, что все большее количество русскоязычных родителей ищут возможности для оказания помощи своим детям в одинаковом владении обоими языками. Данные этих исследований свидетельствуют о том, что родители отдают предпочтение учебной программе, которая частично составлена на эстонском языке и частично на русском языке. Поэтому важное значение стала иметь разработка программы языкового погружения. Благодаря успешному осуществлению предыдущей программы языкового погружения, в 2003 году было также начато выполнение программы позднего языкового погружения.

173. В 2000/01 учебном году программа языкового погружения была осуществлена в четырех школах с преподаванием на русском языке, находящихся в Кохтла-Ярве, Нарве и Таллине. В 2001/02 и 2002/03 учебных годах эта система была введена в семи школах с преподаванием на русском языке, находящихся в Кохтла-Ярве, Маарду, Нарве, Таллине и Валге. В 2003 году программа раннего языкового погружения была осуществлена в семи школах с преподаванием на русском языке, а программа позднего языкового погружения - в четырех школах. Осенью 2004 года программа позднего языкового погружения была распространена еще на 15 школ. В 64 из 89 школ с преподаванием на русском языке некоторые предметы преподавались на эстонском языке. При принятии подобного подхода школы действовали в соответствии с пожеланиями родителей, а также целями, поставленными в государственной программе интеграции, в соответствии с возможностями, предложенными для их осуществления в плане развития.

174. В рамках подпрограммы "Образование" государственной программы интеграции ежегодно оказывается поддержка различным моделям изучения языка вне учебной программы. Одной из наиболее популярных является форма изучения эстонского языка в учебных лагерях и семьях. С одной стороны, это является эффективным способом изучения языка детьми, а с другой стороны, подобная система дает детям разных национальностей возможности для установления контактов друг с другом и знакомства с родными обычаями и культурой. В 2002 году было поддержано в общей сложности 60 проектов обучения в учебных лагерях и семьях, в которых участвовали 2 900 детей.

Образование в области прав человека

175. Национальной учебной программой предусматривается, что преподавание гражданских предметов должно помогать учащимся становиться социально компетентными членами общества, которые занимаются развитием своих способностей и учитывают интересы других лиц. Одной из целей изучения гражданских предметов является развитие таких демократических принципов, как справедливость, равенство, ответственность, свобода, многообразие и терпимость.

176. Тема дискриминации включена в программу по изучению гражданских и гуманитарных предметов. Соответствующие учебные материалы также охватывают эти темы. Имеются дополнительные учебные материалы по вопросу терпимости, с которыми можно ознакомиться в системе виртуального обучения MIKSIKE (www.miksike.ee). Кроме того, на эстонском и русском языках подготовлены и распространены в школах Хартия основных прав Европейского союза и комментарии к ней.

177. В 2003 году был подготовлен сборник "Преподавание гражданских предметов", который также содержит факультативный курс по правам человека для начальных школ и материалы по правам человека для полных средних школ. Последние содержат обзор вопросов, касающихся определения, характера, объектов, развития, основных документов и защиты прав человека.

178. Осенью 2004 года в сотрудничестве с Интеграционным фондом Национальный экзаменационный и квалификационный центр реализовал проект "Улучшение условий преподавания Конституции Эстонии в общеобразовательных школах с преподаванием на русском языке и в общеобразовательных средних школах". Цель этого проекта заключалась в оказании помощи в преподавании Конституции Эстонии в общеобразовательных школах с русским языком и в профессиональных училищах, дающих общее среднее образование, посредством предоставления дополнительных материалов, разъясняющих положения Конституции и обеспечивающих учебную подготовку преподавательского состава. Ставилась задача повысить качество преподавания Конституции в школах и социальной информированности учащихся. В рамках этого проекта была выпущена публикация на эстонском и русском языках ("О помощи в преподавании Конституции Эстонии"), которая была специально предназначена для общеобразовательных школ. Кроме того, соответствующие учебные курсы были проведены в Таллине и Нарве для преподавателей гражданских предметов.

179. С целью повышения информированности в области прав человека был опубликован ряд материалов. В 2001 году был выпущен справочник "Международные права человека и их охрана", а также издан справочник по правам человека и гуманитарному праву для сотрудников полиции и сил безопасности "Teenida ja kaitsta" ("Служить и охранять"). В 2003 году при поддержке Фонда "Открытая Эстония" была опубликована книга с комментариями по Европейской конвенции о правах человека, содержащая также информацию о прецедентном праве Европейского суда по правам человека.

vi) Право на равное участие в культурной жизни

180. Более подробно право на равное участие в культурной жизни рассматривается в разделе доклада, посвященном статье 7.

f) Право на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки

181. Подробное описание этих прав содержится в предыдущем докладе Эстонии, и с момента его публикации в этой области не произошло каких-либо существенных изменений.

Статья 6

182. В Конституции предусматривается, что каждый человек, права и свободы которого нарушены, имеет право обратиться в суд. Каждый имеет также право на возмещение морального и материального ущерба, нанесенного ему незаконными действиями любого лица. Правосудие отправляется только судами. Суды являются независимыми в своей деятельности и отправляют правосудие в соответствии с Конституцией и законами.

183. Право лиц обращаться в суд и другие компетентные учреждения и судебную систему в целом более подробно рассматривается в разделе предыдущего доклада Эстонии, посвященном статье 6. В нижеследующей части сообщается об основных изменениях в этой области.

184. Правовой основой функционирования судов и судебной системы является Закон о судах, который был принят 19 июня 2002 года. Волостные и городские суды рассматривают гражданские, уголовные и административные дела. В настоящее время в Эстонии насчитывается 16 волостных и городских судов. Окружные суды рассматривают в порядке апелляционного производства решения, вынесенные волостными, городскими и административными судами. В Эстонии имеется три окружных суда.

185. В ходе реформы административных судов в 2000 году в качестве административных судов первой инстанции были учреждены отдельные административные суды, в компетенцию которых входит урегулирование споров в области публичного права и санкционирование административных актов в случаях, предусмотренных законом. В Эстонии действует четыре административных суда.

186. Новым Законом о судебной процедуре пересмотра Конституции, который был принят 13 марта 2002 года, регламентируются компетенция Верховного суда как суда, полномочного пересматривать Конституцию, процедура обращения в Суд и порядок судопроизводства.

187. В 2004 году правительство подготовило законопроект о слиянии территориальных юрисдикций судов, с тем чтобы сбалансировать рабочую нагрузку судов, ускорить судопроизводство в проблемных областях и повысить качество отправления правосудия.

188. В соответствии с планом слияния территориальных юрисдикций судов существующие в настоящее время городские и волостные суды будут действовать в пределах четырех округов - северного, южного, округа Виру и западного. Все суды будут сохранены и переименованы в дома правосудия. Подобное решение является результатом тех событий, которые затронули другие правоохранительные органы, а именно реформы в Эстонии в 2004 году органов полиции и прокуратуры и создания четырех территориальных юрисдикций. Цель перемен заключается в ускорении судопроизводства и придании ему более гибкого характера в отношении участников процесса, с тем чтобы в зависимости от рабочей нагрузки возможно было бы перераспределять ресурсы в рамках самого суда. В случае разной рабочей нагрузки дела могут передаваться судье в доме правосудия, у которого имеется меньшее количество дел после их распределения согласно плану рассмотрения дел в этом суде.

189. Причиной этих изменений стало существующее в настоящее время несоответствие в рабочей нагрузке судов: по количеству поступающих дел некоторые суды почти втрое больше загружены, чем другие, а по продолжительности судопроизводства эта разница составляет почти восемь раз. В 2003 году продолжительность производства по 7% уголовных дел превышала 12 месяцев. В первой половине 2004 года срок судебного разбирательства по 8% гражданских дел составлял более 18 месяцев (и свыше 18 месяцев по 26% дел, рассматриваемых в городском суде Нарвы), а по 35% административных дел он превышал два месяца (39% дел, рассматриваемых в Таллине).

190. В контексте меняющегося правового пространства существенно важно, чтобы в результате слияния территориальных юрисдикций судьям была предоставлена возможность специализироваться по конкретным темам (например, преступность среди несовершеннолетних, насилие в семье, экономические преступления), что будет способствовать сбалансированности и повышению качества судебных решений. Признаком улучшающегося качества работы является также количество решений, измененных окружным судом. В 2002 году окружным судом были оставлены в силе

68,1% обжалованных решений или постановлений волостных и городских судов по уголовным делам, а по гражданским делам - только 47,1%.

Право на обращение в другие учреждения

191. Одним из институтов, куда люди могут обратиться в случае нарушения их прав и свобод, является канцлер юстиции. Канцлер юстиции - это орган, осуществляющий надзор за конституционностью законодательства общего применения, и гарант конституционных прав и свобод лиц. В соответствии с Конституцией главной функцией канцлера юстиции является пересмотр нормотворческих решений законодательных и исполнительных органов власти и местных органов самоуправления (законы и нормативные акты) с точки зрения их соответствия Конституции и законодательству. Канцлер юстиции может осуществлять проверку законодательства на предмет неконституционного ограничения прав и свобод лиц.

192. К канцлеру юстиции можно обращаться с просьбой о проведении проверки деятельности государственных и местных правительственных учреждений, включая вопросы защиты конституционных прав и свобод лиц. Таким образом, канцлер может устанавливать, в какой мере тот или иной закон или нормативный акт соответствует Конституции и нарушило ли государственное учреждение или должностное лицо основные права конкретного человека.

193. Помимо случаев нарушения законов, канцлер юстиции также занимается случаями административных упущений, отнюдь необязательно носящих незаконный характер. Административные упущения - это несоблюдение принципов надлежащего управления и эффективной практики, невыполнение своих обязанностей, халатность, неоправданные задержки, невежливое поведение, предоставление ложной информации и другие аналогичные случаи.

194. Канцлер юстиции может также проверять, не нарушают ли субъекты публичного и частного права, которые выполняют государственные обязанности, основные права и свободы людей.

195. По состоянию на 1 января 2004 года в компетенцию канцлера юстиции входит также урегулирование в соответствии с положениями Конституции и законов споров о дискриминации между частными лицами. Каждый человек имеет право обратиться к канцлеру юстиции с просьбой об осуществлении примирительной процедуры.

196. Канцлер юстиции не располагает отдельными статистическими данными о заявлениях, касающихся случаев потенциальной дискриминации. Вопрос дискриминации может возникать в ходе рассмотрения нормативных актов, деятельности омбудсмена, а также при осуществлении согласительных процедур в разных обстоятельствах. Одним из дополнительных аспектов, фигурирующих в заявлении лица, является нарушение принципа равного обращения, что затрудняет сбор отдельных статистических данных только по этому вопросу. Канцлер юстиции редко получает какие-либо заявления, касающиеся прямой расовой дискриминации.

197. Канцлером юстиции получено одно заявление о проведении согласительной процедуры, в котором заявитель утверждал, что одно из условий получения гражданства является дискриминационным по признаку социального статуса. Поскольку согласительная процедура является добровольной, а ответчик отказался принимать в ней участие, производство по этому делу прекращено, и по существу вопроса о возможной дискриминации не было выражено никакого мнения.

198. В нижеследующей части приводятся некоторые примеры вопросов, поднимаемых в связи с расовой дискриминацией. В 2002 году к канцлеру юстиции обратился заключенный, который утверждал, что заместитель директора тюрьмы подвергал его дискриминации, якобы оскорбив его требованием убраться отсюда и отбывать свое наказание в России. Заявитель счел, что это оскорбляет его самого, а также русский народ в целом. В ходе проверки, проведенной канцлером юстиции, выяснилось, что утверждения заявителя были безосновательными. По словам заместителя директора тюрьмы, он сказал заключенному, что, если тот не желает отбывать свой приговор в Эстонии, он может ходатайствовать о его переводе в Россию. При этом не было никакого упоминания ни о русской национальности, ни о русском языке. Объяснение заместителя директора было подтверждено свидетелем, который присутствовал во время вышеуказанного разговора. На основании этих фактов канцлер юстиции пришел к выводу о безосновательности утверждений заключенного о якобы недостойном, оскорбительном или дискриминационном поведении заместителя директора по отношению к нему.

199. В 2004 году канцлером юстиции было получено заявление от лица, которое просило провести проверку деятельности сотрудников погранслужбы. По словам этого лица, пограничники дискриминируют его по признаку цвета кожи, поскольку его часто подвергали проверке на границе. В результате проведенного канцлером юстиции расследования выяснилось, что тщательная проверка данного лица на границе объяснялась объективными причинами в силу наличия информации о случаях незаконного пересечения этим лицом эстонской границы, а также о его попытках незаконно пересечь границу. Заявитель также подозревался в связях с лицами,

причастными к торговле людьми и обороту наркотиков. В данном случае канцлер юстиции пришел к выводу о безосновательности жалобы данного лица в отношении предполагаемой дискриминации по признаку цвета кожи.

200. По мнению канцлера юстиции, для поощрения принципа равенства важно развивать сотрудничество с некоммерческим сектором. В марте 2004 года вопросы равенства обсуждались в ходе совещания за "круглым столом" с представителями некоммерческого сектора; при этом ставилась цель проанализировать проблемы равного обращения в эстонском обществе и разъяснить полномочия канцлера юстиции в этой области.

201. В ближайшем будущем в случае дискриминации по признаку пола можно будет обращаться к Уполномоченному по вопросам гендерного равенства. Создание этого института предусмотрено Законом о гендерном равенстве. Функции Уполномоченного по вопросам гендерного равенства будет выполнять независимый и беспристрастный эксперт, который будет получать заявления от частных лиц и выносить заключения по возможным случаям дискриминации, а также анализировать законы, основанные на принципе равенства. Поскольку Закон о гендерном равенстве вступил в силу лишь в мае 2004 года, Уполномоченный по вопросам гендерного равенства еще не назначен. Предположительно институт Уполномоченного по вопросам гендерного равенства будет учрежден в начале 2005 года.

Помощь жертвам

202. В предыдущем докладе Эстонии подробно излагается система выплаты компенсаций жертвам преступного деяния (пункты 29-43). Во время представления предыдущего доклада эта сфера регулировалась Законом о государственной компенсации жертвам преступного деяния. Ввиду необходимости совершенствования системы оказания помощи жертвам правительство постановило ввести в действие новый закон для регулирования системы услуг по оказанию помощи жертвам и выплате государственной компенсации жертвам преступления. Закон об оказании помощи жертвам вступил в силу 1 января 2004 года, однако часть этого Закона, касающаяся системы услуг по оказанию помощи жертвам, вступит в силу не ранее 1 января 2005 года. По сравнению с предыдущим законом круг лиц, имеющих право на услуги по оказанию помощи жертвам и выплате компенсации, был расширен.

203. В соответствии с новым Законом все лица, которые стали жертвами преступной халатности или жестокого обращения, а также физического, психического или сексуального насилия, имеют право на получение помощи жертвам преступления. Факт совершения уголовного преступления не является условием для оказания помощи.

Расширен также круг лиц, имеющих право на компенсацию, которая в настоящее время также выплачивается жертвам насильственного преступления, совершенного по неосторожности (ранее компенсация выплачивалась только жертвам умышленных преступлений).

204. Право на компенсацию имеют эстонские граждане и иностранцы, проживающие в Эстонии на основании постоянного или временного вида на жительство. В соответствии с новым законом компенсация выплачивается также гражданам Европейского союза независимо от места их проживания и гражданам стран, присоединившихся к Европейской конвенции о компенсации жертвам насильственных преступлений, а также беженцам, находящимся в Эстонии. В то же время граждане стран - участников Конвенции получают эти права только после присоединения Эстонии к Конвенции.

205. После вступления в силу Закона об оказании помощи жертвам были увеличены размеры пособий, выплачиваемых иждивенцам в случае смерти жертвы. Важным изменением по сравнению с предыдущим законом является и тот факт, что, помимо расходов, связанных с восстановлением физического здоровья, будут также компенсироваться расходы по восстановлению психического здоровья, например расходы на психологическое консультирование и психотерапию.

206. В соответствии с этим законом из года в год увеличивается размер пособий, выплачиваемых жертвам преступления. В 2001 году общая сумма пособий составила 48 100 эстонских крон, а в 2002 и 2003 годах она достигла, соответственно, 273 500 и 361 600 эстонских крон. За восемь месяцев 2004 года было выплачено пособий на общую сумму в 308 900 эстонских крон.

207. 1 января 2005 года вступит в силу часть Закона об оказании помощи жертвам, где речь идет об услугах по оказанию помощи. По состоянию на 1 января 2005 года в Советах социального страхования 16 регионов Эстонии приступят к работе 35 сотрудников по оказанию помощи жертвам, имеющих необходимую профессиональную подготовку, которые будут оказывать жертвам психологическую поддержку и информировать их о возможностях получения дальнейшей помощи, например в форме психологического консультирования, правовой помощи и т.д. Эти сотрудники будут также помогать нуждающимся при обращении в различные агентства и организации. Для повышения эффективности работы в этой области сотрудники по оказанию помощи жертвам будут сотрудничать с соответствующими сетями в своих регионах, включая местные органы управления, полицию, спасательную службу, школы, медицинские учреждения и добровольцев, оказывающих поддержку жертвам преступления.

208. Служба по оказанию помощи жертвам явилась главной темой обсуждения на конференции "*Märka ja toeta*" ("Уведомление и поддержка"), которая состоялась в сентябре 2001 года. В рамках мер по осуществлению решений конференций было проведено несколько учебных мероприятий и семинаров. Среди наиболее важных из них можно назвать, например, "Семинар по созданию сети организаций для помощи жертвам преступления и находящимся в опасности детям", "Семинар по подготовке проекта и вопросам управления для должностных лиц местных органов управления, участвующих в создании сети".

209. Кроме того, была создана вебстраница, посвященная оказанию помощи жертвам (www.ohvriabi.ee). Обществом помощи жертвам преступления подготовлена и отредактирована информационная брошюра на эстонском и русском языках по вопросам помощи жертвам, которая будет распространена среди всех учреждений социального обеспечения и сотрудников полиции.

Статья 7

210. В рамках государственной программы интеграции имеется подпрограмма "Образование и культура этнических меньшинств", цель которой заключается в создании и обеспечении возможностей для получения образования группами меньшинств на их родном языке, а также сохранения их культуры. В программе интеграции подчеркивается, что ее целевыми группами являются традиционные национальные меньшинства, а также этнические меньшинства, которые мигрировали в Эстонию во второй половине XX века. Цель программы интеграции состоит не в ассимиляции этнических меньшинств, а в повышении информированности о культурном многообразии в Эстонии, создании для всех людей возможности сохранить и обеспечить развитие их родного языка и культуры.

211. В качестве отдельных задач в государственной программе интеграции фигурирует обязательство по оказанию поддержки сохранению языка и культуры этнических меньшинств посредством деятельности национальных культурных обществ и воскресных школ; обязательство содействовать сотрудничеству между национальными культурными обществами, включая финансовую поддержку со стороны частного сектора и иностранное финансирование обществ, организовывать и совершенствовать распространение информации, а также обязательство поддерживать деятельность начальных школ, преподавание в которых ведется на национальных языках.

212. Успешное осуществление программы интеграции имеет существенное значение для сохранения и развития языка и культуры меньшинств. Возможности меньшинств в области развития образования и культуры на своих национальных языках в значительной

мере зависят от общего отношения общества к культурному многообразию и форме отношений между национальностями. Оценка деятельности, осуществленной в первые годы, позволяет утверждать, что отношение эстонского населения к многокультурному обществу стало более позитивным. В подразделе доклада об осуществлении программы интеграции в 2001 и 2002 годах, озаглавленном "Образование и культура этнических меньшинств", дается обзор новых подходов в обществе (<http://www.meis.ee>).

213. В докладе 2001 года указывается, что более положительным стало отношение людей к интеграционной форме отношений между национальностями. Приблизительно половина эстонцев, наряду с моделью национального государства, поддерживает и модель многокультурной Эстонии, а в случае неэстонцев подобный подход является преобладающим. Анализ результатов мониторинга интеграции показал, что среди эстонцев формируются предпосылки для принятия идеи многокультурного общества. Так, например, 84% эстонцев считают, что даже национальности, существенно отличающиеся друг от друга, вполне могут ладить и сотрудничать друг с другом, когда они живут в одной и той же стране, а 70% эстонцев придерживаются того мнения, что разные языки и культуры делают общество более интересным. В докладе делается вывод о том, что для продолжения позитивных тенденций следует, однако, уделять больше внимания признанию многокультурности эстонского общества.

214. Согласно докладу об осуществлении программы интеграции, отношение людей в школах с преподаванием на эстонском языке к преподаванию русского языка, литературы и культуры, а также культуры и обычаев других национальных меньшинств в целом является положительным. Согласно проведенному в 2002 году мониторингу процесса интеграции, 87% респондентов согласны с продолжением преподавания русского языка, 72% разделяют эту же точку зрения в отношении русской литературы и культуры. 53% эстонцев полагают, что преподавание культуры и традиций других национальных меньшинств, проживающих в Эстонии, является необходимым. Среди неэстонцев 96% поддерживают идею продолжения преподавания русского языка; что же касается русской литературы и культуры, то соответствующая процентная доля составляет 91%, а за преподавание культуры и традиций других национальных меньшинств выступают 70%.

215. Одним из условий сохранения культуры национальных меньшинств в Эстонии является отсутствие серьезных конфликтов на основании этнического происхождения. Если в начале 1990-х годов большинство как эстонцев, так и неэстонцев считали, что отношения между разными национальностями в Эстонии являются плохими, то в настоящее время количество лиц, придерживающихся мнения о наличии конфликтной обстановки, резко снизилось. Согласно проведенному в 2002 году мониторингу процесса

интеграции, в последние годы жертвами конфликтных ситуаций стало лишь несколько процентов населения.

216. Для длительного осуществления программы интеграции 6 мая 2004 года правительством были утверждены планы действий по подпрограммам программы интеграции на 2004-2007 годы, которые предусматривают, в частности, постепенное увеличение объема ассигнований культурным обществам национальных меньшинств в целях создания возможностей для стабильного финансирования низовых организаций национальных меньшинств из государственного бюджета. Другая цель заключается в создании условий для оказания поддержки культурному самоуправлению национальных меньшинств (в форме базового финансирования) из государственного бюджета начиная с 2005 года.

217. Проживающим в Эстонии меньшинствам гарантируются возможности сохранения их языка и культурной самобытности, в первую очередь в том, что касается обеспечения образования на родном языке и организации социальной жизни, а также ознакомления эстонского общества с культурной самобытностью меньшинств. В Эстонии цель интеграции заключается в адаптации культур разных этнических меньшинств. Успех интеграции предполагает два одновременных процесса: с одной стороны, возможность сохранения языка и культурной самобытности этнических групп, а с другой стороны, объединение этих групп вокруг сильной общей сердцевины эстонского общества.

218. Одна из задач программы интеграции состоит в диверсификации информационных материалов об интеграции в средствах массовой информации на эстонском и русском языках, создании и расширении общей основы для системы средств массовой информации на эстонском и русском языках, повышении интерактивного характера русскоязычных средств массовой информации, в расширении объема и улучшении качества институционально утилитарной информации в средствах массовой информации. Для выполнения этой цели были выделены средства для профессиональной подготовки журналистов, готовящих сезонные телевизионные программы на эстонском и русском языках, а также на обоих языках и для оказания поддержки русским радиопрограммам, посвященным социальным темам и вопросам интеграции.

219. В рамках государственной программы интеграции задачами подпрограммы "Социальная компетенция" являются поощрение терпимости и межкультурного диалога в обществе, более целенаправленное повышение информационного потенциала неэстонцев и их привлечение к процессу принятия решений и реализации программ развития, а также расширение информированности о культурном многообразии и представление культуры национальных меньшинств.

220. В 2002 и 2003 годах в рамках этой подпрограммы поддержка оказывалась двум ориентированным на средства массовой информации проектам и семинару для эстонских журналистов "Стандарты журналистской этики в эстонских и русских средствах массовой информации". По итогам этого семинара на эстонском и русском языках была выпущена публикация "Урегулирование журналистских конфликтов". В рамках конкурса для русскоязычных и двуязычных телевизионных программ поддержка оказывалась следующим телевизионным передачам: "Unetus", "Parim rahvaintegraator", "Loomakliinik", "Kevad Narvas", Uudistaja", Subboteja+Press", "See olen mina", "Inter-Aktiiv" ja "Subjektiv". В ходе тендера на лучшую радиопрограмму предпочтение было отдано серии программ, явившихся результатом сотрудничества радиоканалов на эстонском и русском языках и вышедших в эфир в сезон 2002/2003 года: двуязычной передаче Radio Ruut/Radio Kuma "Seriaal" и двуязычной программе Radio Kuku/Radio 100 FM "Päevavargad/Zevaki". Кроме того, оказывалась поддержка серии программ для детей и взрослых Radio 4 на украинском языке и серии передач на белорусском языке. В сезон 2003/2004 года также финансировались программы для еврейской общины.

221. Одна из задач программы интеграции заключается в активизации общения между эстонцами и неэстонцами, установлении и развитии межкультурного диалога. Для ее выполнения был организован конкурс на лучшую телевизионную программу и видеоматериал, предназначенные для изучения языка. Его итогом явилась подготовка в 2003 году серии учебных языковых программ для взрослых, самостоятельно изучающих язык на среднем уровне. Кроме того, была выпущена подборка видеоматериалов для изучения языка с сопроводительными методологическими пособиями. В рамках издания двуязычных публикаций оказывалась финансовая поддержка для выпуска периодической публикации "Ruupor", в которой сообщалось о деятельности "третьего сектора", а также выпуска двуязычной публикации "Laagrileht", содержащей обзор проектов учебных лагерей и исследований проблем семьи.

222. В рамках подпрограммы "Образование" государственной программы интеграции ежегодно оказывается поддержка разным моделям изучения языка вне учебной программы. Одной наиболее популярной среди них является модель изучения эстонского языка в учебном лагере и модель семейного обучения. С одной стороны, это даст детям возможность эффективно изучать язык, а с другой стороны, подобная система открывает для детей разных национальностей возможности общаться друг с другом и знакомиться с другими обычаями и культурой. В 2002 году была оказана финансовая поддержка проектам 60 учебных лагерей и семейного обучения, в которых в общей сложности участвовали 2 900 детей; аналогичная программа осуществлялась и в 2003 году.

223. В рамках подпрограммы "Образование и культура этнических меньшинств" реализовывались проекты, способствующие культурному многообразию, и проекты национальных культурных обществ. Так, в рамках конкурса "Эстика" была организована фотовыставка "Культура староверов озера Пейпси", в рамках открытого конкурса осуществлялся проект "Международный эстонский, русский и ижорский фольклор в пограничных районах", а в рамках конкурса национальных культурных обществ был проведен национальный культурный фестиваль белорусов в Эстонии "Белорусское подворье"; упоминания заслуживают и такие мероприятия, как дни польской культуры, международный украинский культурный фестиваль "Трембита", литературный вечер в Таллине с участием эстонских и башкирских писателей, дни осетинского языка и культуры в Эстонии и многие другие мероприятия. Полный обзор проектов, которым была оказана помощь, приводится на адресной странице Интеграционного фонда (<http://www.meis.ee>).

224. Одной из задач планов действий государственной программы на 2004-2007 годы является организация системы обучения для 2 000 учащихся и 200 преподавателей из эстонских и русских средних школ с целью формирования культуры терпимости. Отдельная задача состоит в создании многокультурных школ, а также в развитии лингвистического и культурного сотрудничества между школами с целью повышения языковых знаний учащихся и поощрения терпимости в отношении других культур. Соответствующие планы предусматривают два направления деятельности: организацию мероприятий для учащихся и подготовку материалов, предназначенных для поощрения терпимости и культурного многообразия, а также повышение профессиональной квалификации преподавателей (в том числе руководителей внеклассных занятий) в области изучения в школе темы, посвященной уважению самобытности разных национальностей.

225. Законом об эфирном вещании предусматривается обязательная разработка планов развития организациями эфирного вещания, действующими по нормам публичного права. Такой план развития устанавливает четкие рамки для деятельности организаций эфирного вещания в соответствии с нормами публичного права, включая Эстонское телевидение и Эстонское радио.

226. Эстонское телевидение (ЭТВ) и Эстонское радио являются юридическими лицами, действующими в соответствии с нормами публичного права, которые в соответствии с Законом об эфирном вещании должны удовлетворять информационные потребности всех групп населения, включая меньшинства. 18 июня 2002 года парламентом был утвержден план развития Эстонского радио и Эстонского телевидения на 2003-2005 годы. В плане развития отмечалось, что в условиях постоянной нехватки финансовых ресурсов

Эстонское телевидение и Эстонское радио не в состоянии надлежащим образом выполнять свои функции. Так, например, они не могут удовлетворить потребность общества в определенных видах программ; в частности, ощущается нехватка программ, ориентированных на детей и группы меньшинств, а также образовательных и культурных программ. В соответствии с планом развития ликвидации этих недостатков будет способствовать дальнейшая работа по выявлению потребностей разных общественных групп, уделение более пристального внимания меньшим по численности группам меньшинств, а также планы развития взаимодействующих жанров с использованием двуязычных средств общения.

227. В 2003 году продолжительность программ Эстонского телевидения, предназначенных для неэстонцев, составила 230 часов (включая новости на русском языке и повторные программы), включая 197 часов двуязычных программ собственного производства и программ на русском языке и 23 часа программ на эстонском языке с русскими субтитрами. Кроме того, независимыми эстонскими продюсерами выпущены 10-часовые программы, предназначенные главным образом для изучения языка и ориентированные на неэстонцев. Доля программ собственного производства на русском языке, на двух языках или с русскими субтитрами составила 7,1% от общего времени всех программ (3 098 часов). В 2003 году продолжительность переданных в эфир информационных программ и приобретенных за рубежом художественных кинофильмов (Российской Федерации) составила 54 часа.

228. В общей сложности в 2003 году продолжительность программ Эстонского телевидения на русском языке, двуязычных программ и эстонских программ с русскими субтитрами составила 284 часа, или 4,8% от общей продолжительности всех программ (5 863 часа).
